

# LA MUJER EN SU CASA

LABORES \* MODAS \* TRABAJOS ARTÍSTICOS

AÑO XXXI - MÚM. 369

SEPTIEMBRE 1932



ALMOHADON ADORNADO CON APLICACIONES

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIÈRE, S. A.  
M A D R I D

NÚMERO SUELTO EN ESPAÑA: UNA PESETA  
CON LABOR, 4.





Encontrará usted en la escala de los ocho matices que le ofrecemos los polvos que, sin riesgo para su cutis, darán a su tez un aterciopelado maravilloso y le conservarán su juventud.

ÚNICOS CONCESIONARIOS PARA ESPAÑA  
Perfumería L. T. PIVER, S. A.  
Paseo San Juan 29-BARCELONA



LA  
NOUVELLE  
POUDRE

LOS MEJORES POLVOS EN LA MÁS BONITA CAJA DE METAL LAQUEADO

L.T. PIVER PARIS

ARTÍCULOS ESPECIALES  
DE  
ALGODÓN, LINO Y SEDA  
PARA LABORES DE SEÑORA



ALGODONES PARA BORDAR D-M-C, ALGODONES PERLÉS . . . D-M-C  
ALGODONES PARA COSER D-M-C, ALGODONES PARA MEDIAS D-M-C  
ALGODONES PARA ZURCIR D-M-C, ALGODONES PARA CROCHET D-M-C  
SEDA PARA BORDAR . . . D-M-C, HILOS DE LINO . . . . . D-M-C  
SEDA ARTIFICIAL . . . D-M-C, TRENCILLAS . . . . . D-M-C

DOLLFUS-MIEG & C<sup>IE</sup>, SOC. AN.  
MULHOUSE - BELFORT - PARIS

Los hilos y trencillas D-M-C pueden adquirirse en todas las tiendas de mercería y de labores de señora.

Jarabe *Primera Dentición*  
**Delabarre**



CALMANTE  
INFALIBLE

FACILITA la salida de los dientes,  
PREVIENE Ó HACE DESAPARECER  
los sufrimientos y todos los accidentes de la primera dentición.

Exigir el nombre Delabarre

Establecimientos FUMOUBE, 78, Fg St-Denis, Paris

SIN  
NARCÓTICO

Yo Perdía el Cariño  
De Mi Marido



Mi marido comenzaba a mirar con tanta insistencia a una rubia que tenía una tez magnífica, que—lo confieso — me fui volviendo horrorosamente celosa. Entonces, me puse a estudiar la causa del atractivo de aquella mujer. No le brillaba nunca la nariz, tenía siempre la tez fresquísima y encantadora, incluso después de haber bailado toda la noche en un salón de baile muy caldeado. Por último, un célebre especialista de belleza me comunicó el secreto: mezclaba, sencillamente, un poquito de Espuma de Crema con los polvos de tocador que empleaba. Con este maravilloso ingrediente, los polvos permanecen firmemente adheridos al cutis que haga viento o que llueva, y a pesar del sudor también. Con gran satisfacción mía, después del primer ensayo que hice, mi marido me dijo: «Estás guapísima esta noche». Ahora, mi tez fresca y seductora causa la admiración de mi marido y la envidia de todas mis amigas.

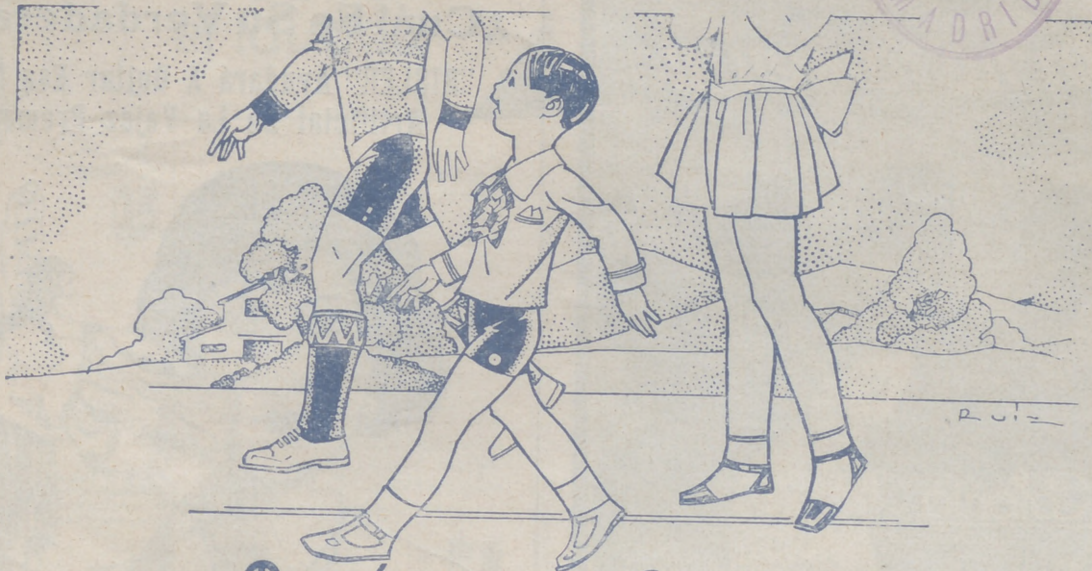
Nota: Los derechos exclusivos para el empleo de este asombroso broso descubrimiento de Espuma de Crema los ha adquiridos Tokalon, con una suma enorme. Mezclada según un procedimiento secreto, con los polvos Tokalon, produce, realmente, el efecto de un tónico y embellece *naturalmente* la piel, en vez de cubrirla meramente. Suprime para siempre todas las huellas de brillo y procura una tez maravillosa, nunca vista hasta ahora.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa Espuma de Crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

**GRATIS:** Por convenio especial formalizado con los preparadores, todas las lectoras de este periódico pueden ahora recibir un nuevo Estuche de Belleza de Lujo conteniendo una cajita de Polvos Tokalon con Espuma de Crema (indiquen el matiz que desean), muestras de cuatro matices de polvos en boga, para probarlos sobre la cara, como también un tubo de Crema Tokalon Biocel, Alimento del cutis, de color rosa, para la noche antes de acostarse, y un tubo de Crema Tokalon blanca (sin grasa) para la mañana.

Se debe mandar 1,20 ptas. en sellos de 0,30 para los gastos de porte, embalaje y otros a Productos T. K., Sección 49-E. Via Diagonal, 388; Barcelona





## BEBÉ NO CRECE....

Es que su régimen alimenticio es pobre en vitaminas indispensables al desarrollo de la infancia. Acostúmbrele a tomar todos los días abundantes papillas de

### **HARINA LACTEADA NESTLÉ**

alimento integralmente completo, rico en vitaminas A necesarias para hacerle crecer y en vitaminas D que le protegerán contra el raquitismo

Pida hoy mismo a Sociedad Nestlé A. E. P. A., Vía Layetana, 41 - Barcelona, una muestra de Harina Lacteada Nestlé y un ejemplar del folleto "Para fortalecer a la infancia".





# TENTACION

*Perfume femenino*



Agua Colonia  
Loción  
Extracto

## Añadir encantos

sobre el atractivo de ser mujer: Aumentar la dosis de la natural seducción femenina: Acrecentar la pasión y la admiración de quien te rodea, es obra sólo de un buen perfume. Un buen perfume es

**"TENTACION"**

creado para los anhelos femeninos

«TENTACION»  
a 2 perfumes:  
**TONO FLORIDO**  
(para día)  
**TONO ARABESCO**  
(para noche)



**Perfumeria Parera**  
BADALONA

# RISLER

¡¡¡ ABAJO LA MÁSCARA!!!  
¿Cuál Es Su Verdadera Piel?

"RISLER" Ayudará A Quitar Esa Máscara Artificial De La Vejez Prematura



**Su Verdadera Piel Se Conserva SIEMPRE JOVEN TERSA Y HERMOSA**

Son muchas las señoras —dice el Dr. William Kleitzmann— que andan equivocadas en el cuidado de su cutis. No quieren usar una buena crema para la piel de su cara diciendo que no la necesitan aún, y en cambio usan cada día otra clase de crema para la piel de sus zapatos. En eso se contradicen. Si saben que toda clase de piel, aun la de los zapatos, necesita ser cuidada para conservar su belleza, su fulgor, su duración, ¿cómo no ha de menester también y más aun la piel de la cara, que la cuiden para conservarse siempre joven, tersa y hermosa?

El cutis tiene vida propia. Necesita un alimento, separado. Si el cutis no se cuida, se debilita y resecan sus tejidos, y de ahí vienen las imperfecciones, marchitez y arrugas.

**¿ CONOCE USTED EL SECRETO ?**

El propio Dr. Kleitzmann lo ha descubierto, después de estudios y pruebas en su instituto de belleza. La CREMA "RISLER" de NOCHE, es el non plus ultra de los alimentos cutáneos. Por eso vemos en general las mujeres norteamericanas no envejecen. Las Mismas Estrellas Cinematográficas que usan la Crema "RISLER" de NOCHE llegan a edades muy avanzadas y desempeñan aún papeles de jovencitas. Todo debido a la CREMA "RISLER" de NOCHE al acostarse para conservar la piel y la CREMA "RISLER" de DIA para embellecerla.



**SEA USTED HERMOSA TAMBIÉN SIN QUE LE CUESTE DINERO. PRUEBE LOS PRODUCTOS "RISLER" GRATUITAMENTE.**

Aproveche la ocasión única. Escribanos hoy mismo solicitando un recetario de belleza y muestras gratis que mandaremos para usted sola el famoso Dermatólogo Dr. W. Kleitzmann llegado a España exprofeso. Indíquenos edad, color de la piel y calidad, color del cabello, etc.

Dirigirse al concesionario Sr. D. J. P. Casanovas, Sección Calle Ancha, 24 BARCELONA (Precisan 50 cts. para gastos de franquicia)

THE RISLER MANUFACTURING. C.º New York-Paris-London "Risler", Publicity n.º 100





Sumamente fácil  
y perfecto  
resulta  
el lavado

Ya pasaron los tiempos en que el lavado resultaba trabajo penoso. Y tampoco hay necesidad de utilizar productos que por sus componentes perjudiquen la ropa. Hoy se lava con PERSIL. Su empleo es sencillísimo, pues se disuelve en agua fría y produce abundantísima espuma. Proporciona a la ropa un agradable olor de limpieza.

PERSIL es la última palabra de la ciencia moderna, no contiene cloro ni otras materias nocivas. PERSIL ahorra trabajo, tiempo y dinero y alarga la duración de la ropa.



Si todas las señoras hubieran probado Persil ya no se utilizaría otro producto para lavar.

**Persil**  
EL IDEAL PARA LAVAR ROPA  
FINA Y CORRIENTE



VALOR



Providencia  
de la mujer  
que guisa..

Así llaman al TEX-TON, el rico caldo en cubitos. Y tienen razón, porque efectivamente es una gran cosa poder preparar en pocos minutos un rico caldo que los familiares después confunden con caldo de gallina. Pero no sólo esto: TEX-TON mejora todos los platos y les da un exquisito sabor y aroma. Donde hay TEX-TON, hay buena cocinera.

**TEX-TON**  
EL RICO CALDO EN CUBITOS

## TODOS LOS PADRES

deben poseer la obra del Doctor Stall,

### COLECCIÓN PUREZA Y VERDAD

Así podrán conocer sus obligaciones y enseñar a sus hijos las que tienen que cumplir, previniéndoles, de paso, contra la inmoralidad, los vicios, etc.; de lo contrario les expondrán a que su *inocencia* mal entendida, que no es *inocencia*, sino pura *ignorancia*, les conduzca a la ruina corporal, moral y espiritual.

El mismo deber incumbe a los maestros para con sus discípulos.

#### OCHO TOMOS

en 12.º (18 x 12 cms.)

#### 4 dedicados al hombre

Traductor: D. Severino Aznar

#### 4 dedicados a la mujer

Traductora:  
D.ª Margarita M.ª de Monterrey

#### PRECIOS:

##### Por tomos sueltos

Cada tomo: rúst. 4 pts. Enc. 6  
(Por correo 4,50 y 6,50 respectivamente.)

##### Cada colección completa (8 tomos)

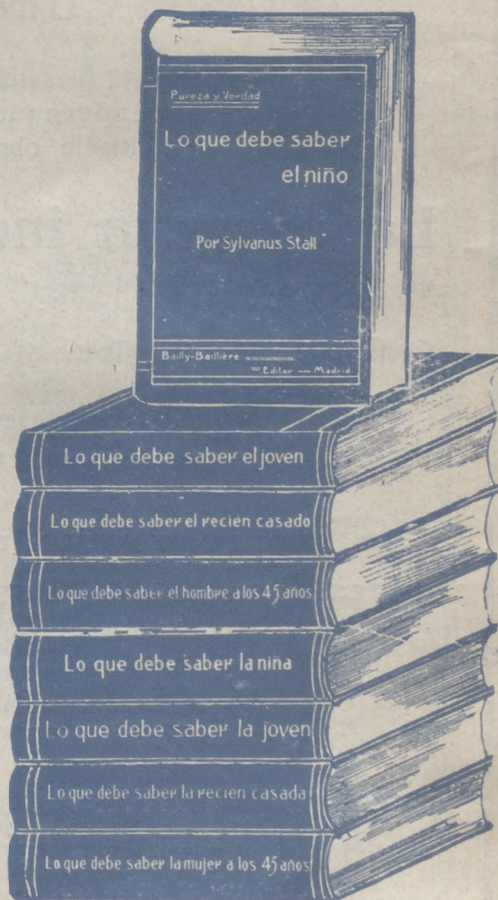
Rústica 25 ptas. Encuad. 43 ptas.  
(Por correo 26,25 y 44,50 respectivamente.)

DE VENTA EN TODAS LAS BUENAS LIBRERIAS

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.

Núñez de Balboa, 25. Apartado 56, Madrid.

Sirve los pedidos por correo contra su importe por Giro postal, cheque, etc. Sólo admitimos el pago en sellos de Correos, los pedidos de poblaciones, donde no hay Giro postal





# Fabrique Ud. en su propia casa

toda clase de polvos, cremas, brillantinas, color-  
retes, cosméticos, dentífricos, extractos, perfu-  
mes, cremas para el calzado, quitamanchas,  
tintes, jabones, lejías, bebidas, aguas medicina-  
les, cachets, desinfectantes, fuegos artificiales...

más de mil cosas útiles a todos

y obtendrá usted

**Economía,**

si fabrica para su uso particular.

**Utilidad,**

si comercia con lo que fabrica.

Todos estos artículos son de fácil y constante venta y la ganancia que dejan es muy grande.

De muchos ha sido la base de su fortuna.

¿Cuánto vale el poderlo hacer?

Una insignificancia:

Por 12 pesetas en rústica (por correo, 12,75) y 18  
encuadernado (por correo, 19), puede usted  
adquirir la obra completa de Poch Noguer, titulada

**La pequeña industria al alcance de todos**

que contiene infinidad de fórmulas para fabricar toda clase de artículos y productos

Consta de 3 tomos. (Tomo I, 4.<sup>a</sup> edición. Tomo II, 3.<sup>a</sup> edición. Tomo III, 2.<sup>a</sup> edición.)

Los tomos se venden sueltos a 4 ptas. rústica y 6  
encuadernado (por correo, 4,50 y 6,50 respectivamente).

Con una sola fórmula que utilice habrá usted ahorrado diez  
veces el valor del libro, y le quedará éste para seguir ganando.

**DE VENTA EN LAS BUENAS LIBRERIAS**

La CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. Núñez de Balboa, 25 - Apartado 56 - MADRID

Sirve los pedidos por correo contra su importe por giro postal, sellos de correos (no mayores de 1 pta.) cheque, etc.



# HILOS Y ALGODONES PARA LABORES DE SENORAS

ALGODON PARA  
BORDAR  
MARCA "CRUZ"



ALGODON BRILLANTE  
D'ALGER  
MARCA "CRUZ"



## COLORES SOLIDOS

MUESTRARIO DE 300 COLORES



ALGODON PERLE

MARCA "CRUZ"

# HILOS PARA MERCERIA MARCAS J.T.P.F. Y L.V.

J. THIRIEZ PÈRE & FILS  
LILLE - PARIS



SIMILI SEDA  
MARCA "LLAVE"



SIMILI SEDA  
EN TORNQUETES  
"L.V."



HILOS PARA COSER  
MARCA  
"CABEZA DE CABALLO"



SIMILI SEDA  
MARCA "L.V."



ALGODONES PARA ZURCIR  
MARCA "PLUMA"

# HILATURAS FRANCESAS

AUSIAS MARCH, 48 (Chafan Bailen) BARCELONA



Paris  
 Data de 1849  
**PUREZA DEL CUTIS**  
 — LAIT ANTÉPÉLIQUE —  
**LA LECHE ANTEFÉLICA**  
 ó Leche Candès  
 pura ó mezclada con agua, disipa  
 PECAS, LENTEJAS, TEZ ASOLEADA  
 SARPULLIDOS, TEZ BARROSA  
 ARRUGAS PRECOSES  
 EFLORESCENCIAS  
 ROJECES.  
 Pone y conserva el cutis limpio y terso  
 Casa CANDÈS  
 B<sup>e</sup> St-Denis, 46

**PELO O VELLO**  
 desaparece hasta la raíz  
 sin molestia, usando los  
 productos premiados en  
 París, Roma, Amberes y  
 Londres.

**Depilatorio Borrell**  
 Polvo inodoro. — 3'50 pesetas.

**Agua Damil**  
 Líquido incoloro y perfu-  
 mado. — Precio: 8 pesetas.

En Madrid: BORRELL. — Puerta del Sol, 5



En Perfumerías,  
 A. Borrell,  
 Conde Asalto, 52  
 (Farmacia)  
 BARCELONA



80367918



**La mujer moderna con razón  
 toma contra dolores Veramon**

Ninguna mujer moderna se priva de los encantos de la vida social. Contra la menor molestia dolorosa toma Veramon, el calmante ideal para hacer desaparecer de una manera rápida y segura los dolores de cabeza, de muelas, de oídos y los propios de la mujer. No entrana peligro para el corazón ni riesgo de provocar sueño ni nada que no sea el fin saludable para que fué creado. Haga un ensayo.

**VERAMON**  
 TUBOS DE 10 Y 20 TABL. • SOBRE DE 2 TABL.

**Cafés del Brasil por toda España**



**EXIGID LOS CAFÉS DEL BRASIL  
 SON LOS MÁS FINOS Y AROMÁTICOS**

**BRACAFÉ**

RECETAS PRÁCTICAS  
 DE  
**CONSERVAS ALIMENTICIAS**  
 POR  
**JUAN MARQUÉS**

Procedimientos caseros e industriales para conservar carnes, pescados, frutas, legumbres, huevos, etc. Fabricación de quesos, mantecas, caldos, sazonzamientos concentrados. Fórmulas para aguas heladas, bebidas refrescantes y no alcohólicas, etc., etc.

Rústica: 5 ptas. Encuadernado: 6 ptas. (por correo 0,50 más).

Casa Edit. Bailly-Bailliére. — Núñez de Balboa, 25. — Madrid



# LA MUJER EN SU CASA

SEPTIEMBRE 1932

Año XXXI - Núm. 369

REVISTA MENSUAL

DE

LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.

Casa Editorial Bailly-Baillière, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - Apartado 56, Madrid.

Labor empezada núm. 369

## BOLSA PARA LA LABOR

*Accesorios que acompañan a la labor empezada para las suscriptoras de la segunda, tercera y cuarta edición.  
Esterilla dibujada, lanas para el bordado. Precio de esta labor, 3 pesetas. Envío, 0,50.*

ESTA bolsa para la labor está adornada con ramas de margaritas bordadas con lanas de colores.

Los pétalos de las margaritas están bordados al

pasado plano con las puntadas inclinadas. El corazón se borda como los pétalos empleando lana negra.

Los tallos y las hojas se bordan a punto de tallo con lana verde. Es conveniente para la comodidad del bordado cortar por la mitad la lana verde que se envía con la labor.

La tira después de bordada se cierra por medio de una costura y en la parte de arriba se hace un dobladillo; de vez en cuando se mete un cordón por los agujeritos mismos que tiene el tejido.

Para armar la bolsa por la parte de abajo, se preparan dos círculos de cartón que medirán ocho centímetros de diámetro. Estos dos cartones se forran por un lado con tela que se envía con la labor, dibujada. Después se frunce la bolsa por la parte de abajo y se cose sobre el revés de uno de los cartones forrados, repartiendo el vuelo por igual para que la bolsa quede perfectamente redonda. El otro cartón forrado se pone por la parte de dentro, revés con revés, para que después de armada quede la bolsa perfectamente rematada.

Por la forma de esta labor es a propósito, principalmente, para guardar los ovillos de lana. Si la utilizáis para esto, haced en el centro de los dos cartones un redondel, por donde saldrá la hebra de lana, y para mayor comodidad, colgad la bolsa de una escarpia, del boliche de una silla, etc.





# VARIAS LABORES

**T**apete rústico pintado y bordado (figura 1).—Este tapete es de tela cruda gruesa y está adornada con motivos

vos, blancos en el grabado, se pintan con azul claro.

Todos los motivos pintados y las líneas que los rematan se bordan a

La labor que se ofrece preparada al pie del grabado, se envía completamente dibujada y con una esquina pintada para que se vea el efecto

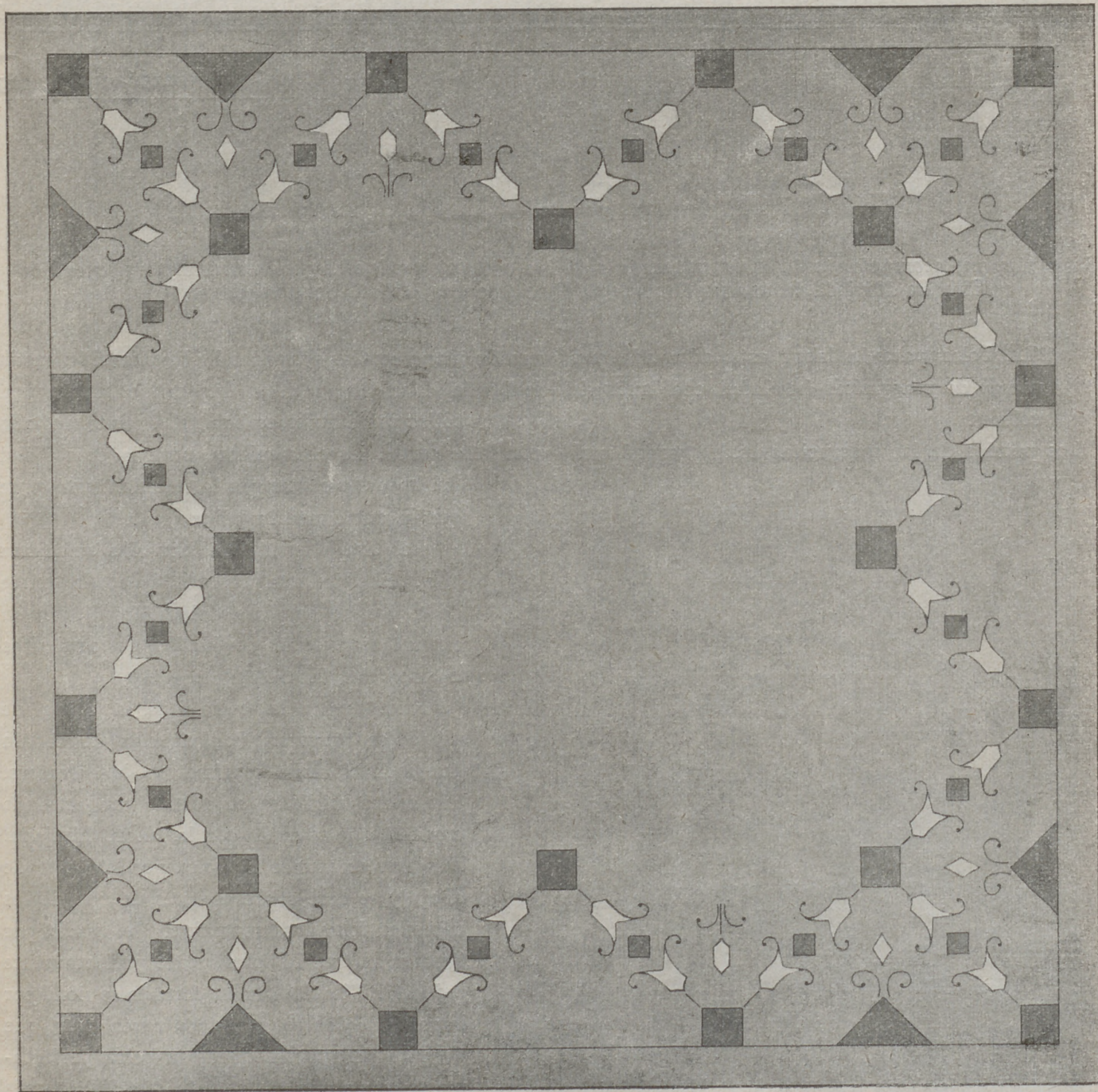


FIG. 1. — TAPETE RÚSTICO PINTADO Y BORDADO. — Dibujado, una esquina pintada, pinturas y algodones para terminarle, 35 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, cuarta parte, 6 pesetas. Envío, 0,50.

regulares, pintados y perfilados a punto de tallo.

Todos los cuadros y triángulos que en el grabado son oscuros se pintan con rojo. Los demás moti-

punto de tallo con algodón negro.

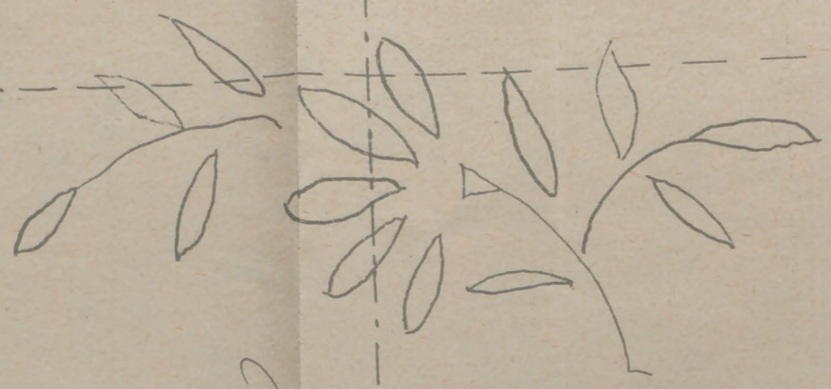
El tapete mide un metro 30 centímetros de lado.

Se remata con un jaretón sujetito con un cordoncillo negro.

del trabajo. Con la labor se enviarán las pinturas necesarias para terminar el tapete y los algodones para el bordado. Para usar las pinturas hay que moverlas perfecta-

**ALGODON de BORDAR BRILLANTE C. B. Marca "CRUZ" Cartier-Bresson, COLORES SOLIDOS**





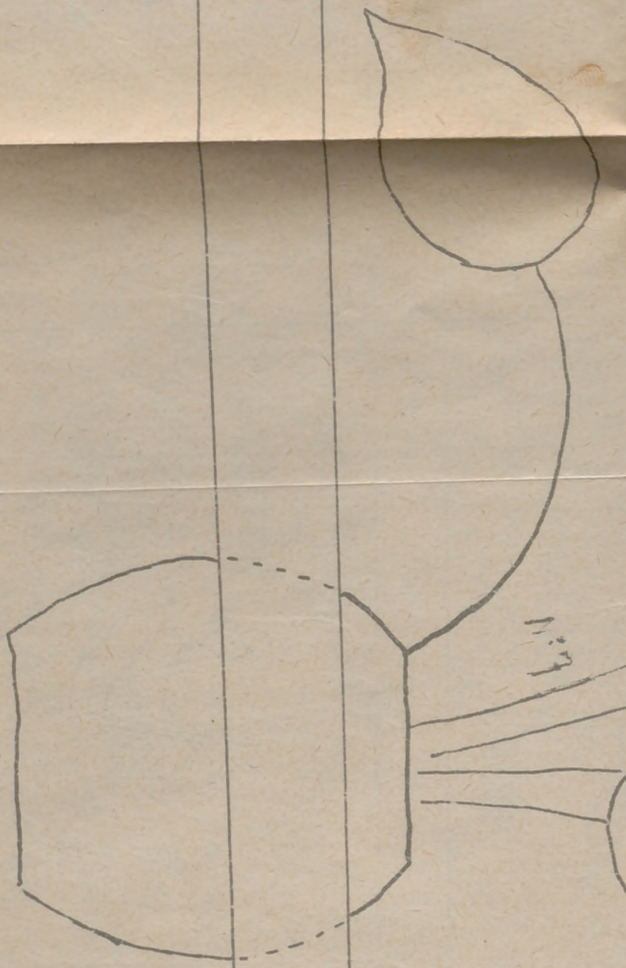
Casa editorial:

Baillly Bailliere

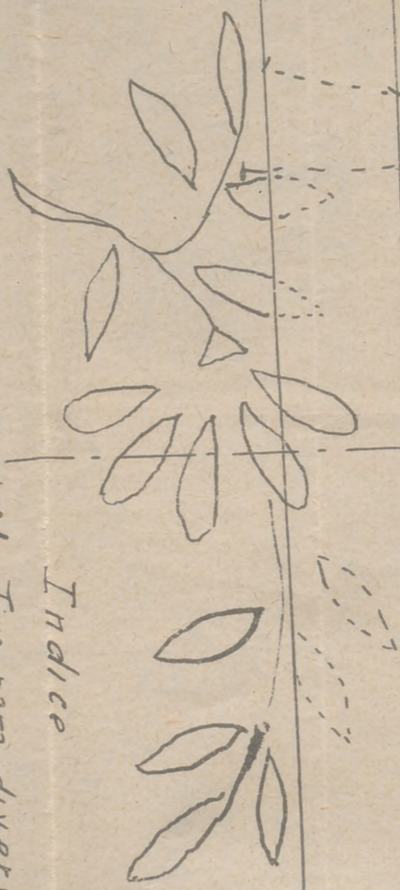
S. A.

Nuñez de Balboa 21 - Madrid

milford



Nº 9



Indice

Nº 1. Tira para diversos

Nº 2. Camino de mesa

Nº 3. Centro de mesa

Nº 4. Fondo de plato

Nº 5. Camino de mesa

Nº 6. Himohodon

Nº 7. Mantelillo

Nº 8. Mantelera

Nº 9. Vasca

enlaces

Algodon Brillante d'Alger C.B. "MARCA CRUZ" Cartier Bresson - COLORES sólidos

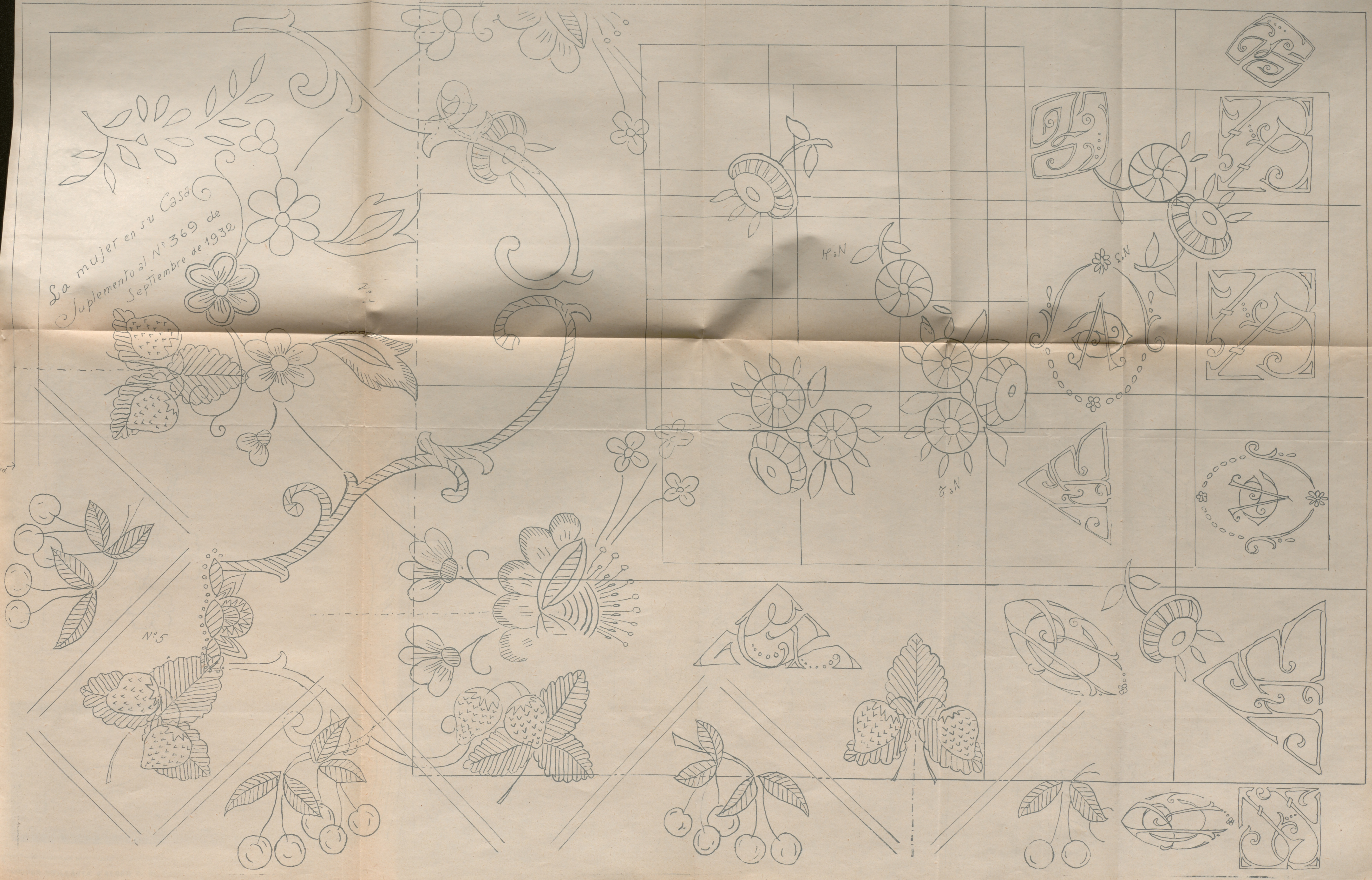


Nº 6

Nº 8



La mujer en su Casa  
Suplemento al N° 369 de  
Septiembre de 1932



N° 1

N° 5

H.N

H.N





FIG. 2.—ALMOHADÓN RÚSTICO PARA DESPACHO O COMEDOR "RENACIMIENTO".—Tela dibujada, empezado el bordado y algodones para terminarle, 24 pesetas. Envío, 0,50.

mente en el frasco y después echar un poco de pintura en un cacharrito muy pequeño; la pintura se mezclará con el diluyente y cuando esté perfectamente mezclado, y lo suficientemente espeso para que el tejido quede cubierto, como está en la muestra pintada, se da con el pincel, cogiendo poca pintura para que no salga fuera del dibujo.

Almohadón rústico para despacho o comedor "Renacimiento" (fig. 2). Bordado con perlé sobre tela cruda gruesa, este almohadón, de colores alegres, resultará de un efecto magnífico, colocado sobre un sofá o una butaca.

Mide 53 centímetros por 37.

El dibujo está dividido en tres partes. En el centro hay una tira

en semicírculo con el adorno principal: animales fantásticos bordados a punto de tallo con perlé azul. Estos animales, bordados en relieve, se destacan sobre el fondo, completamente cubierto de gruesas cruces hechas con rojo. Las dos líneas que limitan este dibujo se hacen a punto de tallo con perlé color oro.

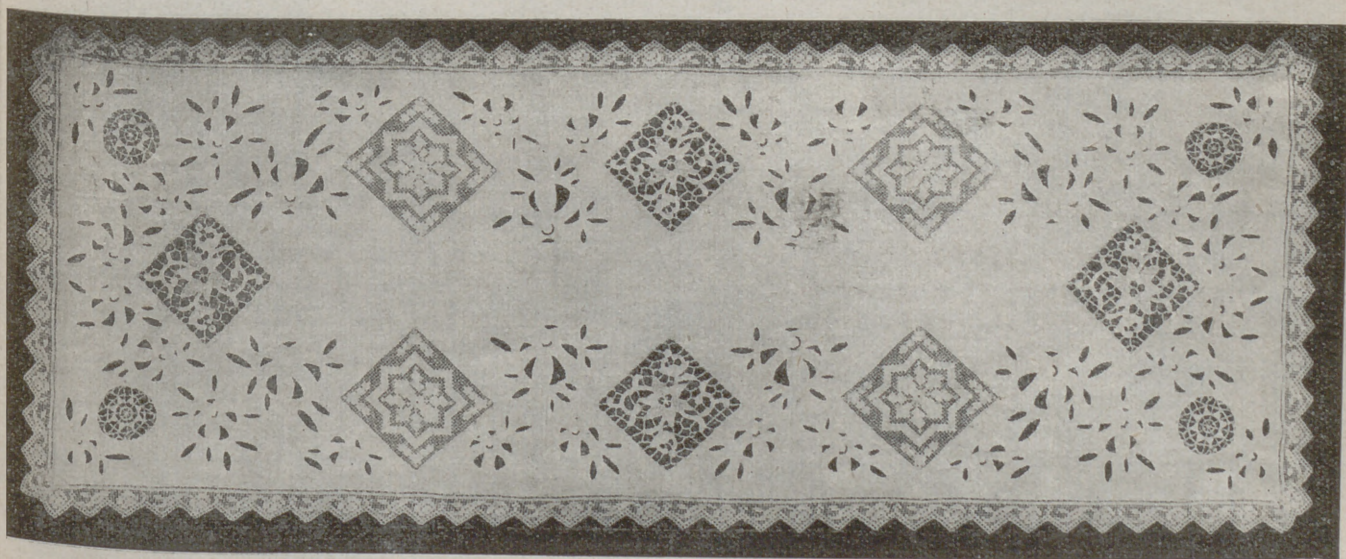


FIG. 3.—CAMINO DE MESA.—Preparado, 39,75 pesetas. Envío, 3 pesetas. Dibujo en papel, mitad, 6 pesetas. Envío, 0,50.





FIG. 4.—TIRA PARA DIVERSOS USOS.—Hoja de dibujos núm. 1.—1,30 metros por 0,40 metros. Preparada, 37 pesetas. Envío, 3 pesetas.

En la parte de abajo hay un motivo formado por flores perfiladas y tallos azules, con el corazón de las flores formado por cruces encarnadas.

En la parte de arriba está cubierto con una cuadrícula hecha con oro, a puntadas lanzadas, con algodón oro y cuadritos hechos con azul.

El efecto os agrada, porque el

trabajo es original y de mucho carácter. Forrad el almohadón de satén de uno de los colores del bordado y adornadle con un cordón del mismo color.

**Camino de mesa adornado con bordado y aplicaciones (figura 3).**—Ocho aplicaciones cuadradas de encaje de Almagro, Venecia y malla, y cuatro redondas, combi-

nadas con ramas adornan este camino de mesa, ligero de hacer, puesto que las aplicaciones se envían terminadas y sólo hay que unirlas a la tela a punto de incrustación.

Las ramas se bordan a festón y después se recortan para que flores y hojas queden caladas.

Este camino, de rico efecto, puesto que casi todo está adornado con

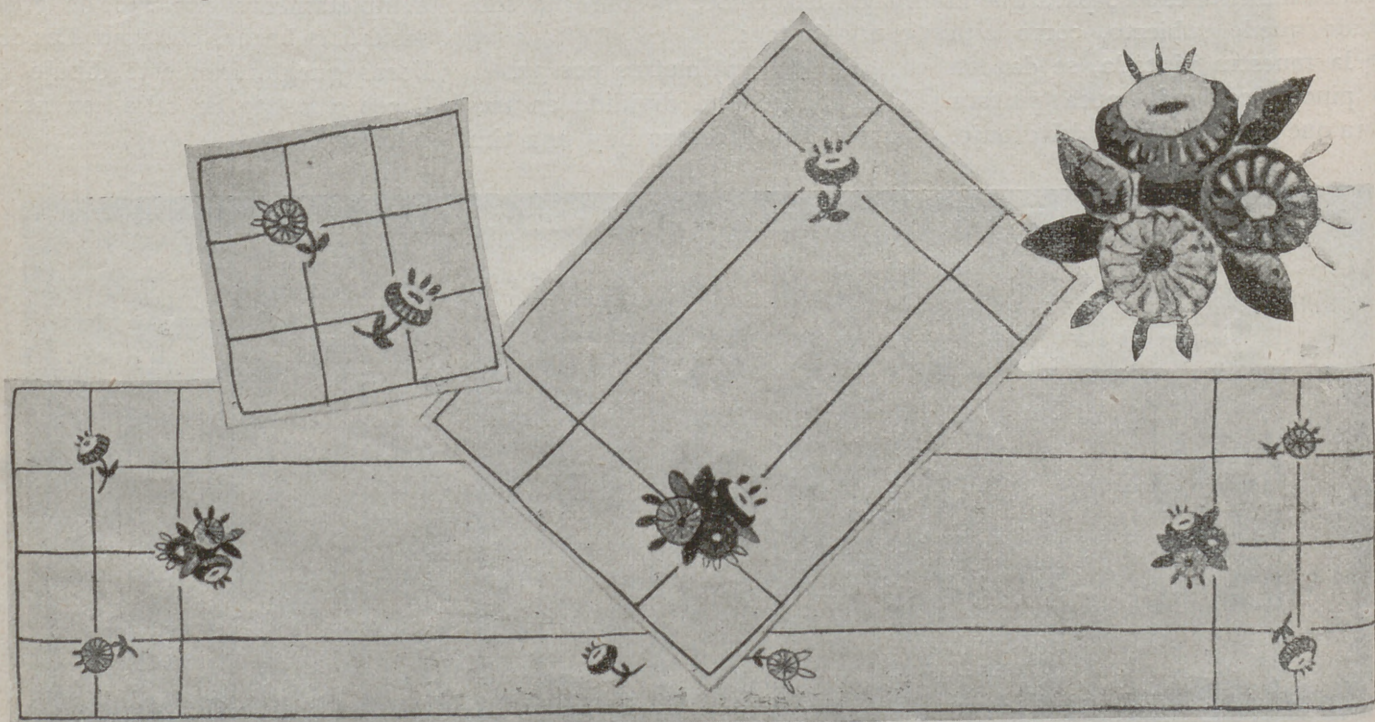


FIG. 5.—SERVICIO DE MESA. CAMINO DE MESA.—Hoja de dibujos núm. 3.—Preparado, 16,50 ptas. Envío, 1 pta.—CENTRO DE MESA.—Hoja núm. 4.—Preparado, 7,25 ptas. Envío, 0,50.—FONDO DE PLATO.—Hoja núm. 5.—Preparado, 4 ptas.





FIG. 6.—CAMINO DE MESA "FRESAS Y CEREZAS".—Hoja de dibujos núm. 5.—Tela dibujada, empezado y algodones para el bordado, 17,50 ptas. Envío, 1 pta.

encaje, resultará muy lindo colocado sobre el tablero de una mesa bien barnizada o sobre un tapete liso de hilo blanco.

Se remata con encaje de malla o como el modelo o con un jaretón hecho a vainica.

Mide, aproximadamente, un metro 20 centímetros de largo por 40 centímetros de ancho.

Tira para diversos usos (figura 4.) El dibujo que adorna esta tira, puede servir para hacer varias labores: tira para piano, tira para mueble, camino de mesa, almohadón, alargado, etc.

El modelo está ejecutado sobre muaré o raso beige que armoniza con todos los colores del tapizado y sobre el que el bordado resalta perfectamente.

El adorno se compone de una guirnalda de flores que se combinan con adornos de tallas. Dos motivos diferentes forman la guirnalda principal; éstos son los que despertarán nuestro interés, puesto que la guirnalda se repite tantas veces sea necesario, según las veces que se quiera ejecutar.

Las tallas se perfilan a punto de Bolonia con hilo de oro y se somborean con puntadas lanzadas

hechas con seda rosa viejo en tres tonos. En la base encontramos unos motivos hechos a punto de Bolonia con hilo de oro, realzados con puntadas de seda amarillo oro, azul nattier claro, rosa claro y verde claro y puntos de nudo rosa medio.

En uno de los motivos, la flor grande tiene sus pétalos exteriores bordados al pasado vacío y puntadas lanzadas hechas con tres tonos de seda azul nattier. Los del centro están hechos al pasado plano azul claro y entre ellos puntadas lanzadas rosa claro. El corazón está bordado a punto de tallo con azul claro y los estambres a punto de tallo y pasado plano amarillo oro y azul claro.

Las florecillas pequeñas se hacen a punto de tallo con rosa oscuro y azul claro, con el corazón hecho al pasado plano con amarillo. Otras son amarillo oro con el corazón verde claro.

Las dos flores de la base se hacen a punto de tallo y puntadas lanzadas amarillo oro con el cáliz bordado al pasado con verde hoja.

En el otro motivo, la flor del

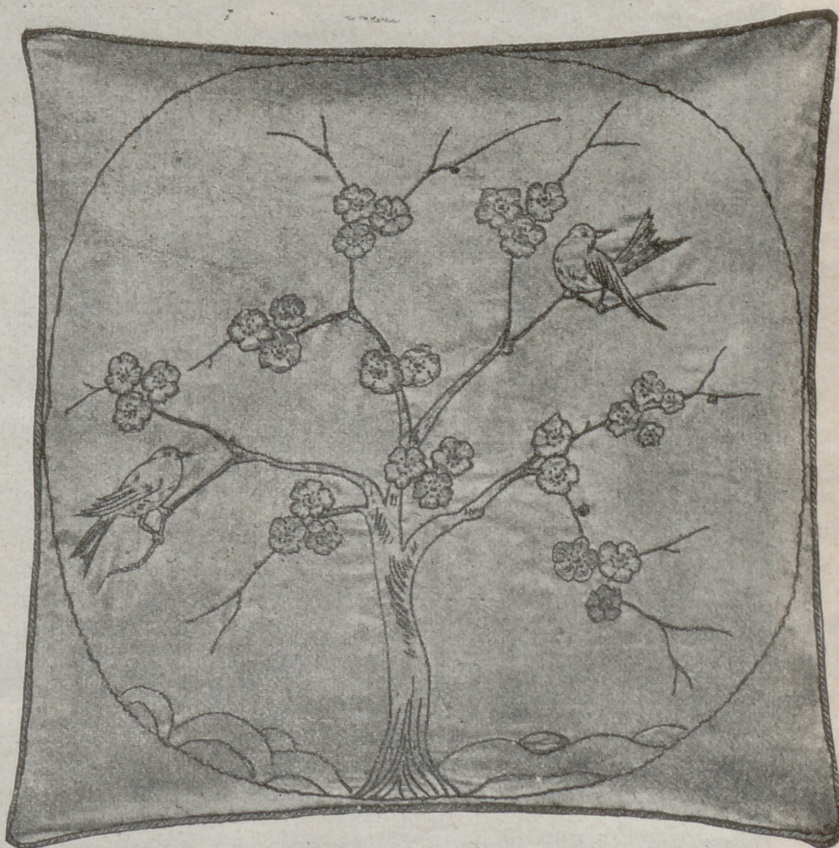
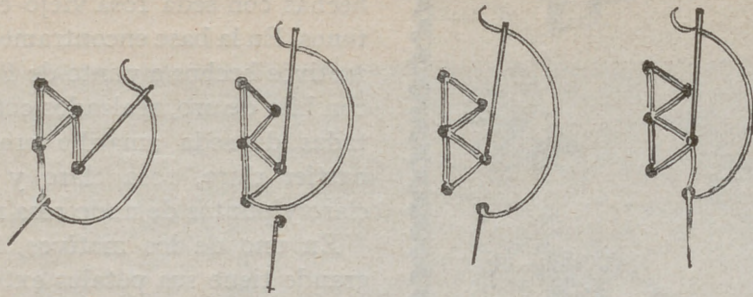


FIG. 7.—ALMOHADÓN "MANZANO".—Hoja de dibujos núm. 6.—Raso dibujado, empezado y sedas para el bordado, 14 ptas. Envío, 2 ptas.





DETALLE DEL PUNTO TURCO O PUNTO DE INCRUSTACIÓN.

centro es amarillo oro con el corazón verde y las de los lados azul nattier en dos tonos con el corazón amarillo oro. Se bordan a punto de tallo, puntadas lanzadas y pasado plano. Los dos capullos de los lados son rosa oscuro con el cáliz verde.

Las hojas se perfilan al pasado vacío con dos tonos de seda verde hoja. Los nervios son del mismo

tono bordados a punto de tallo y los del centro y las curvas de los lados una rosa oscuro y otra rosa claro. Los tallos se bordan con verde hoja.

Puede rematarse con cordón de oro de los tonos del bordado.

Esta misma tira puede ejecutarse para un mobiliario rústico eligiendo tela gruesa, gris tierra y sin cambiar los tonos empleando algodones

para el bordado en lugar de seda. El hilo de oro se reemplaza sencillamente por perlé oro. Así ejecutaréis un lindo adorno para la casa de campo, fondo de aparador, camino de mesa, tiras para fondo de cama, dobles cortinas, etc.

Las flores sueltas se hacen: una, como la primera flor redonda, y otra como la segunda.

Las líneas se hacen a cadeneta, con negro.

El trabajo se termina con un dobladillo en el que las puntadas se esconden debajo de la cadeneta negra.

Para el centro de mesa se necesita un trozo de tela de 35 centímetros por 25 y para el fondo de plato un trozo de 20 cms. Para el bordado se procede de la misma manera que para el camino de mesa.



FIG. 8.—MANTELILLO.—Hoja de dibujos núm. 7.—Preparado, 24 ptas. Envío, 3 ptas.



Las tres labores se han presu- puestado en tela cruda, pero pue- den prepararse en otro de los colo- res indicados en la explicación, ad- virtiéndolo al hacer el encargo.

Servicio de mesa (figura 5).—¿No encontráis completamente original el adorno de estas tres labores? Sus flores de colores vivos alegrarán vuestra mesa y su ejecución os

medio y claro; azul nattier medio y claro; amarillo oro, rosa, marrón medio y negro.

Empecemos por la ejecución de los motivos grandes. La flor gran- de, hecha a festón, es color de rosa, con el corazón imitado por tres nudos negros; las hojitas se hacen al pasado plano con verde claro. Otra flor redonda es azul medio con el centro amarillo. La parte

mismos puntos y colores explica- dos para el camino de mesa.

Camino de mesa "Fresas y Cere- zas" (figura 6).—El modelo mide un metro por 55 centímetros. Si le hacéis de un metro de lado obten- dréis un lindo mantelillo de te. Podéis completar el servicio con servilletas adornadas en un ángulo con cerezas y guindas, alternando.



FIG. 9. —CORTINILLA PARA SAGRARIO. —Precio de la labor preparada, según dimensiones. Dibujo en papel, para el que hay que enviar las dimensiones, una cortinilla y tira, 9 ptas. Envío, 0,50.

distraerá, por ser rápida y agrada- ble.

Para el camino de mesa se nece- sita un rectángulo de tela cruda, blanca, azul o rosa, según vuestro gusto, de 40 centímetros de ancho por 90 centímetros de largo.

Dividamos los dos extremos del camino en cuadros y coloquemos en ellos los motivos de flores tal como lo indica el grabado.

Para la ejecución del bordado empleemos dos hebras de algodón, en los colores siguientes: verde hoja,

inferior de la tercera flor se hace también a festón con azul oscuro y la superior, con amarillo; el centro de la flor y las hojas se bordan con negro.

Las hojas grandes se bordan al pasado plano alternando verde en dos tonos.

Las hojas pequeñas se bordan a punto de tallo. Las líneas y los remates del servicio se hacen a cadeneta con marrón.

El centro de mesa y el fondo de plato se adornan empleando los

El modelo es de tela blanca de hilo y se borda con algodones de colores.

Las cerezas se bordan a punto de tallo con dos hebras de algodón rojo cereza, naturalmente. Las ho- jas, al mismo punto con verde hoja.

Las fresas se perfilan a punto de tallo con dos hebras de algodón rosa fuerte. En el interior del fruto haremos un semillero de puntadas lanzadas, pequeñas, colocadas dos a dos en punta. El pedúnculo se hace a puntadas lanzadas verde



vivo. La segunda fresa se hace como la primera, pero con un rosa más claro. Las hojas son verde vivo y se hacen a punto de tallo y puntadas lanzadas.

Las líneas oblicuas, entre las que están colocados los frutos, se hacen a punto de Bolonia con los tonos rosa de las fresas, dos líneas oscuras y dos claras.

El camino se remata con un piquillo hecho a crochet con algodón rosa oscuro.

**Almohadón "Manzano"** (figura 7).—Un manzano en flor y dos pájaros adornan este almohadón, de raso azul, que mide 50 centímetros de lado.

El bordado se ejecuta con cuatro tonos de seda rosa para las flores; dejo a vuestra elección la colocación de estos tonos de seda. Los pétalos se bordan a punto de tallo y se somborean con puntadas lanzadas. Los estambres se hacen a punto de nudo con seda amarilla oro en tono oscuro, y el corazón se borda al pasado con verde claro.

El tronco también se borda a punto de tallo sombreándole con puntadas lanzadas empleando seda marrón en tres tonos. Las ramas se prolongan al pasado plano con marrón oscuro unas y verde en dos tonos otras.

Los pájaros se perfilan a punto de tallo, uno con marrón claro y oscuro y otro con verde en tres tonos y oro en dos tonos. Algunas puntadas lanzadas marrón claro y medio, dan relieve al cuerpo de los pájaros. El pico, los ojos y las patas se hacen con negro.

Las líneas onduladas del suelo se hacen con verde y la circunferencia que encierra el dibujo a punto de Bolonia con rosa oscuro.

El almohadón se forra con raso azul y se remata con cordón rosa.

**Mantelillo** (figura 8).—Examinemos este mantelillo, adornado con aplicaciones. Es de tela de hilo color rosa y mide, terminado, 90 centímetros de lado.

Empezaremos por hacer un jareton a vainica doble que mide tres

centímetros de ancho y después pasaremos el dibujo de la hoja repitiéndole cuatro veces en el centro de los lados. Pasaremos también el mismo dibujo cuatro veces sobre tela blanca de hilo y cortaremos el jarrón, las hojas y las flores con unas tijeras finas a un milímetro poco más o menos fuera del dibujo; doblemos este milímetro para que queden al tamaño del dibujo y sujetemos las aplicaciones a la tela del fondo a punto de incrustación, llamado también punto turco y que en la misma página presento en tamaño grande para que os déis cuenta de cómo se hace. En este punto se debe pasar siempre dos veces la aguja algo gruesa que formará unos agujeros.

#### Explicación del punto turco o punto de incrustación.

1. Un punto atrás sobre el borde blanco repitiendo el punto dos veces.
2. Un punto oblicuo sobre el borde blanco y sobre el tejido rosa (repítase este punto).
3. Punto de respunte sobre el tejido rosa.
4. Punto oblicuo sobre el tejido blanco y el tejido rosa (dos veces):
5. Un punto a respunte sobre el blanco (dos veces). etc. En resumen: los puntos de la línea horizontal se hacen unos sobre el tejido blanco, otros sobre el rosa; los puntos oblicuos, sobre el pliegue blanco y el tejido rosa.

Ved en el detalle la marcha del punto.

**Cortinilla para sagrario** (figura 9).—Este modelo se compone de dos cortinas y de una tira haciendo juego. Es de raso azul. El adorno bordea las cortinas y cubre completamente la tira y se ha formado una guirnalda de rosas modernas.

Las rosas se ejecutan a trabajo de aplicación con raso blanco. Los pétalos están perfilados a punto de Bolonia con dos líneas de hilo de oro y después con cordón de oro. Los pétalos interiores están limitados por un punto de tallo de seda azul y los exteriores a punto de Bolonia con felpilla del

mismo color. El centro se hace a bодоques con seda madera.

Las hojas y los tallos están perfilados a punto de Bolonia con cordón fino de oro. Las hojas se bordan después al pasado vacío con dos tonos de seda azul y madera. El nervio se hace al pasado en los mismos colores. Los tallos se hacen al pasado plano, unos con seda oro claro y otros oscuro. El medallón del centro de la tira es de seda blanca con los círculos bordados a punto de Bolonia con hilo y cordón de oro, perfilados con seda azul. Las letras se bordan con oro y seda azul.

Todo se forra con seda blanca y se remata con un fleco de oro.

#### EXPLICACION DE LA LABOR PRESENTADA EN LA PORTADA

##### Almohadón adornado con aplicaciones.

Este trabajo, moderno por el dibujo y los materiales empleados en su ejecución, es de paño azul y está adornado con ramas de flores aplicadas y hojas bordadas.

Para las flores se emplea paño chaudrón colocado en la base, paño tostado para el centro y amarillo claro para la punta. Estos trozos de paño aplicado están perfilados al pasado con lana amarilla en tono claro; las venas se hacen a punto de tallo con amarillo un poco más oscuro que los contornos.

Las hojas se aplican con paño verde perfilando los contornos con lana verde más claro que el de la aplicación. Los troncos se hacen a puntadas lanzadas, las espinas, y punto de tallo las líneas del centro, empleando para todo lana verde.

El almohadón, terminado, se forra con satén chaudrón o de otro de los colores del adorno y se remata con cordón hecho con lana amarilla tostado.

Dibujado, empezado, lanas para las aplicaciones, lanas para el bordado, 34 pesetas. Envío, 2 pesetas. Cordón, 3 pesetas. Envío, 0,50.



# MANTELERIAS Y JUEGOS DE CAMA

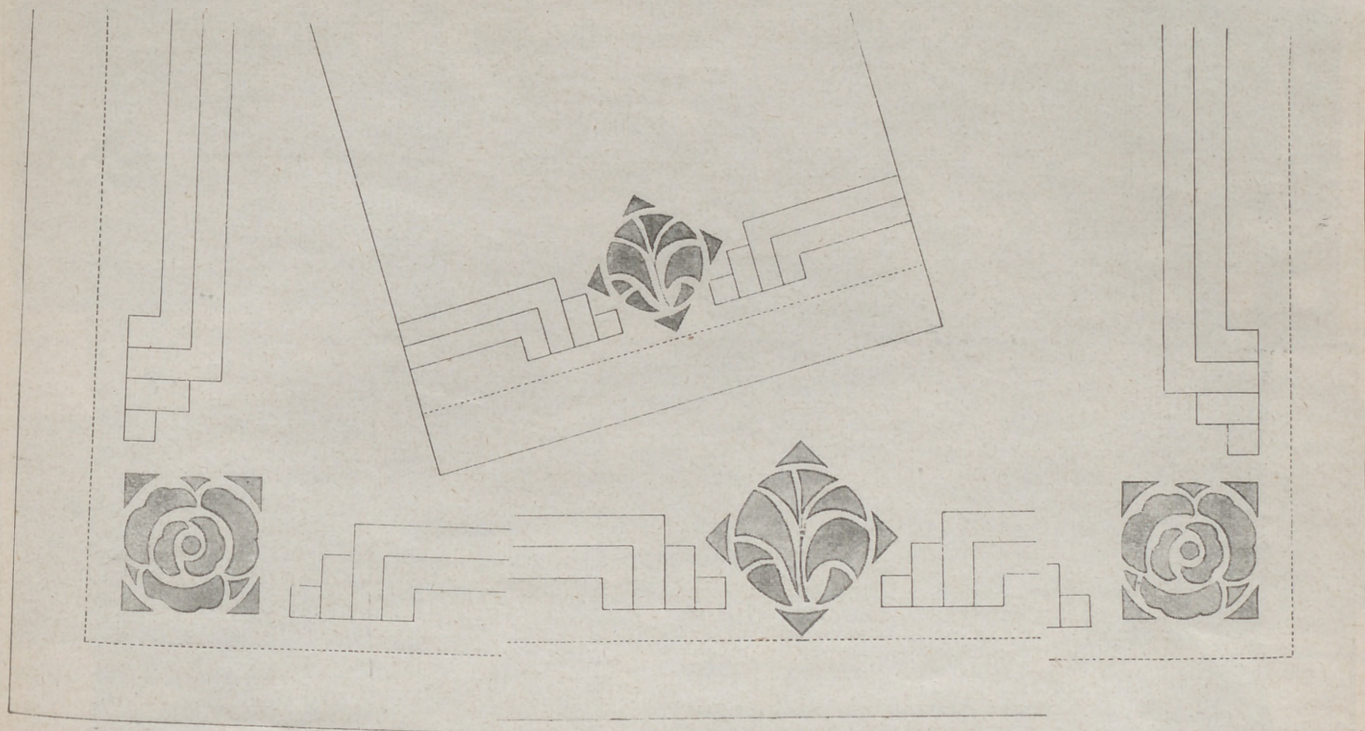


FIG. 1. — JUEGO DE CAMA ADORNADO CON APLICACIONES. — Sábana, 2,75 metros por 1,60 metros, y almohadón 1,10 metros. Preparado, 124 ptas. Terminado, 196. Envío, 3 ptas. Dibujo en papel, mitad de la sábana y un lado del almohadón, 8,50. Envío, 0,50.

**J**uego de cama adornado con aplicaciones (figura 1).—Este juego de cama es de tela blanca de hilo. La sábana mide un metro 60 centímetros por dos metros 75 centímetros; está adornada con tres aplicaciones, dos en forma de rosa, colocadas en las esquinas y una en el centro, de dibujo capri-

choso. Estas aplicaciones son de tela de hilo color salmón. Los dibujos, formados por líneas combinadas, que se colocan entre las aplicaciones, se hacen a cordoncillo de litografía, con algodón color salmón en el tono de las aplicaciones. El jaretón que remata el embozo se hace a vainica doble.

La sábana mide dos metros 75 centímetros por un metro 60 centímetros.

El almohadón de este juego de cama está adornado en los dos lados, con una aplicación color salmón, del mismo dibujo que la del centro de la sábana y con cordoncillo de litografía color salmón. Se remata con jaretón hecho a vainica.

Mide el almohadón un metro 10 centímetros.

**Toalla adornada con bordado** (figura 2).—Esta toalla es de tela blanca de hilo y mide un metro 50 centímetros de largo por 55 centímetros de ancho.

El cesto que adorna uno de los lados de la toalla está bordado a cordoncillo y en el centro de los cuadros está adornado con bодоques pequeños hechos a realce. Las flores tienen los pétalos bordados al pasado y en el centro un bодоque. Las hojas y los troncos se bordan a cordoncillo.

Las líneas se hacen a cordoncillo y los bодоques al pasado. Los dos lados de esta toalla están rematados

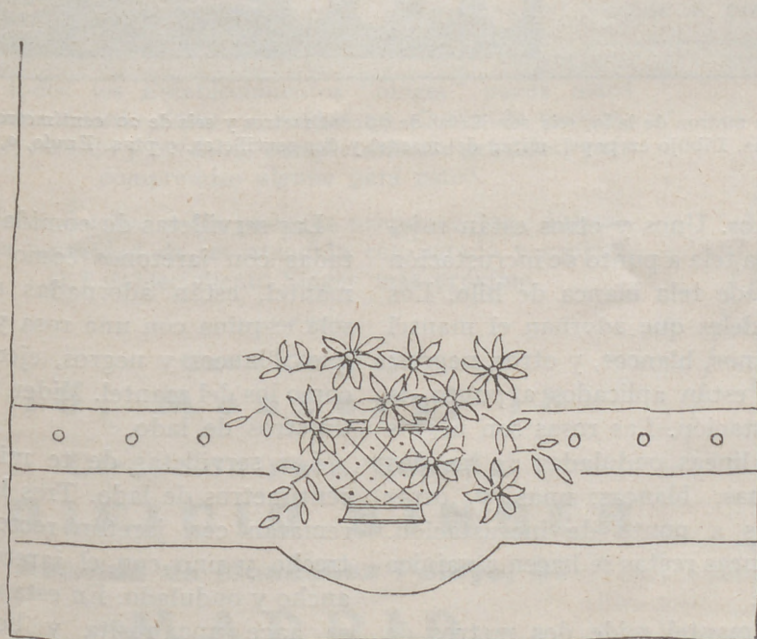


FIG. 2. — TOALLA ADORNADA CON BORDADO. — Preparada, 22 pesetas. Terminada, 36. Envío, 1 pta. Dibujo en papel, 4 ptas. Envío, 0,50.



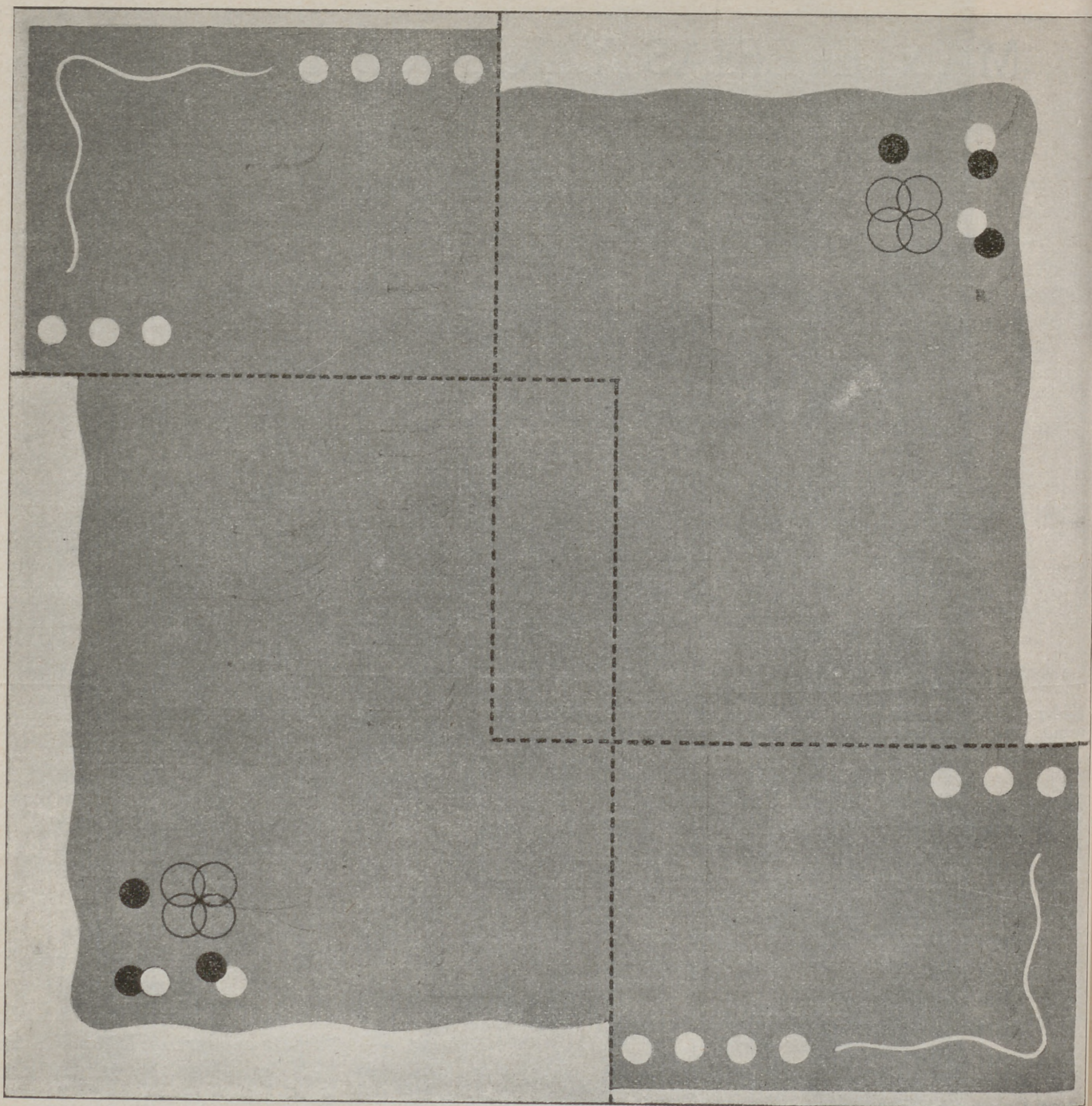


FIG. 3. — MANTELERÍA PARA COMIDAS. — Mantel, 2 metros de lado; seis servilletas de 75 centímetros y seis de 20 centímetros. Preparada, 165 ptas. Terminada, 290. Envío, 3 ptas. Dibujo en papel, mitad del mantel y dos servilletas, 9 ptas. Envío, 0,50.

con un jaretón que forma una onda en el centro y que se hace a cordoncillo.

La toalla mide un metro 50 centímetros por 55 centímetros.

**Mantelería para comidas** (figura 3).—Para ejecutar esta mantelería se ha elegido tela de hilo en tono azul.

Dos esquinas del mantel están rematadas con jaretones anchos, terminados en línea ondulada y otras dos con jaretones estrechos

y rectos. Unos y otros están sujetos a la tela a punto de incrustación y son de tela blanca de hilo. Los redondeles que adornan el mantel son, unos, blancos, y otros, negros; todos están aplicados a punto de incrustación. Las rosas son negras y las líneas onduladas de las dos esquinas, blancas; unas y otras hechas a punto de incrustación. Las líneas rectas se hacen a vainica doble.

El mantel mide dos metros de lado.

Las servilletas de comida, rematadas con jaretones como los del mantel, están adornadas en una sola esquina con una rosa y bodequines blancos y negros, ejecutados como los del mantel. Miden 60 centímetros de lado.

Las servilletas de te miden 20 centímetros de lado. Tres lados se rematan con jaretón recto y estrecho y uno con el jaretón más ancho y ondulado. En esta esquina se hace una rosita y bodequines blancos y negros.

**EMPLÉESE EL HILO DE COSER MARCA "CABEZA DE CABALLO"**





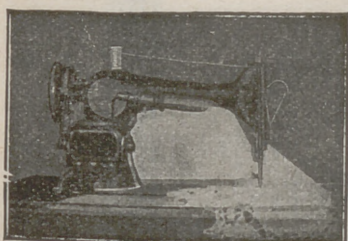
Máquina eléctrica sobre Mesa núm. 40, accionando

## ¿Quiere usted coser con máquina Singer, sin molestia alguna?

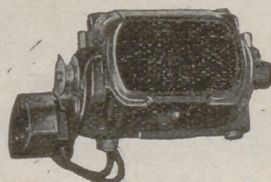
Adquiera el Motor Singer, que se vende al contado y a plazos. Es pequeño, elegante, fácil de acoplar a la máquina, trabaja con la corriente eléctrica que tenga usted en su habitación, de insignificante consumo, de mucha duración y con regulador para poder coser tan despacio o de prisa como se desee. Usándolo, el trabajo desaparece y la labor se multiplica sin el menor esfuerzo.



Máquina eléctrica, convertida en elegante mesa de centro.



Máquina provista de Motor y Luzsinger.

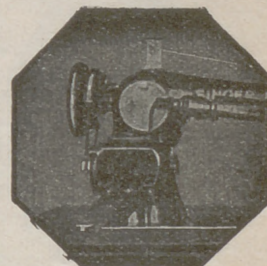


Vista del Motor Singer para máquina doméstica.

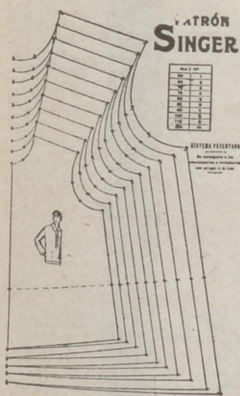
### ¿QUIERE USTED COSER DE NOCHE COMO SI FUESE DE DÍA?

Acople a su máquina el "Luzsinger" que se vende a precio muy reducido

Se trata de un ingenioso aparato, que, en contacto con la corriente eléctrica, sin consumir apenas flúido, desarrolla una luz clara y potente, cuyos rayos alcanzan sólo a la labor, ahorrando a la vista todo esfuerzo inútil y perjudicial.



Vista del Motor Singer acoplado a la máquina.



Patrón Singer. Modelo número 106. Delantero de una elegante blusa de señora.

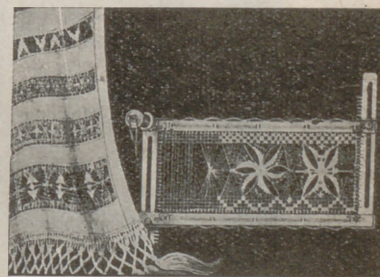
### ¡EL PATRÓN SINGER!

¿Lo conoce usted?  
Es el adelanto del día

Con su uso, cualquier persona, aun desconociendo en absoluto el corte, puede cortar y confeccionar el vestido o prenda que desee, de señora, caballero o niño, de forma irreprochable y a la última moda, con la enorme ventaja de que con un solo patrón se pueden cortar prendas de diferentes tamaños. El precio de cada patrón es realmente insignificante.

### ¿Le interesan a usted las labores de Encaje o Malla?

Nuestro moderno Bastidor Singer, de aluminio extra, de elegante manufactura y sólida construcción, ha venido a llenar una necesidad sentida por todo el mundo, cual es la de poder ejecutar labores de encaje o Malla, de longitudes ilimitadas. Es el aparato ideal para las amantes de este bello arte, y, no obstante sus ventajas, se vende a precio moderado.



El Bastidor Singer núm. 120.397 para labores de Encaje y Malla.

En todos los Establecimientos "Singer" puede usted adquirir cuanto desee y recibir un Curso de costura, corte, zurcido y bordado, completamente gratuito, y sin compromiso alguno para usted.

Si desea detalles sobre nuestras máquinas, etc., diríjase, en la seguridad de ser atendida con agrado y rapidez, al Establecimiento Singer más próximo.

Casa Central:

18, Montera, 18

Dirección para España:

**EDIFICIO SINGER**

Avenida de Menéndez Pelayo, 67

**MADRID**

### ¡OBSEQUIO!

Toda lectora de esta Revista, que posea MAQUINA SINGER, puede recibir gratuitamente un ejemplar del interesante libro ilustrado **La Costura Singer en el Hogar**, con sólo llenar y remitir, bajo sobre, el siguiente boletín a las señas que se indican en el mismo

**Compañía Singer de Máquinas para Coser**

Dirección: Avenida Menéndez Pelayo, 67



Sírvanse enviarme un ejemplar de «La Costura Singer en el Hogar»

Nombre: ..... Calle: .....

Pueblo: ..... Provincia: .....

Poseo máquina Singer, clase ....., desde hace ..... años.



# LABORES BORDADAS A MÁQUINA

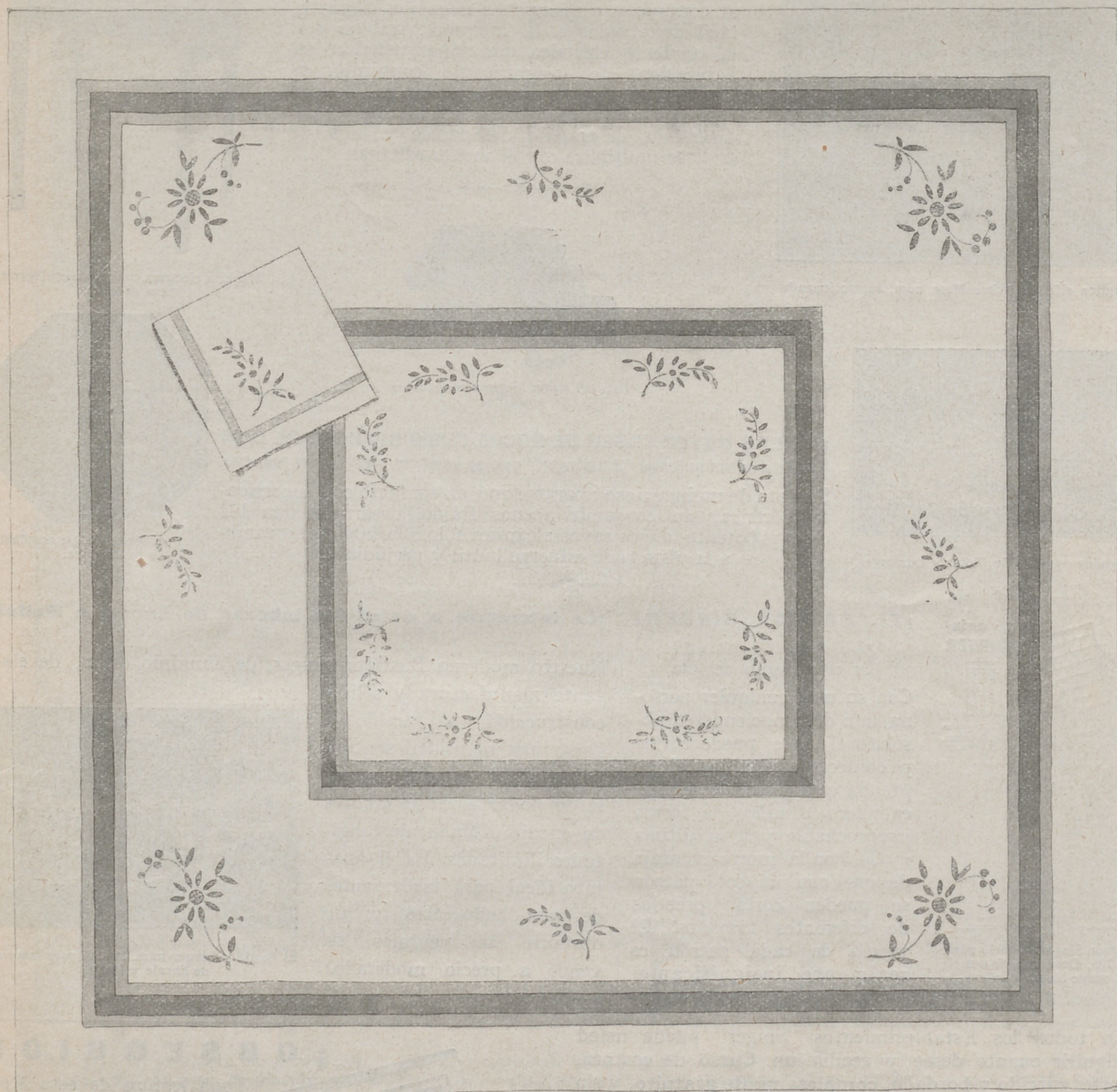


FIG. 1.—MANTELERÍA VASCA.—Hoja de dibujos núm. 8.—Mantel, 1,80 metros de lado, y seis servilletas de 55 centímetros de lado. Terminada, 175 ptas. Embalaje, 2 ptas. Dibujo en papel, cuarta parte del mantel y una servilleta, 7,50 ptas. Envío, 0,50.

**M**antelería vasca (figura 1).— Esta mantelería, estilo vasco, para seis cubiertos, está adornada con ramas de flores y tiras aplicadas.

Unas ramas de flores, están colocadas en el cuadro central formado por las tiras aplicadas. Las ramas pequeñas, como las del centro, están colocadas en los cuatro lados del mantel, y las cuatro ramas grandes, en las esquinas, todas

cerca del recuadro exterior formado por las tiras aplicadas.

La mantelería es de granité blanco, de mezcla. La raya ancha del centro es azul y las dos más estrechas de los lados, amarillas. Todas las tiras están aplicadas con cordoncillo.

Los ramos que adornan el mantel, a los lados y en el centro, tienen las flores bordadas con azul. En el centro se hace un bodoque

amarillo; los dos colores en los tonos de las rayas.

Las hojas y los troncos son verdes.

El mantel mide un metro 80 centímetros de lado.

Las servilletas están adornadas con una raya aplicada con amarillo y en una de las esquinas con una rama pequeña. La flor tiene los pétalos azules y el centro amarillo. Las hojas y los troncos son verdes.



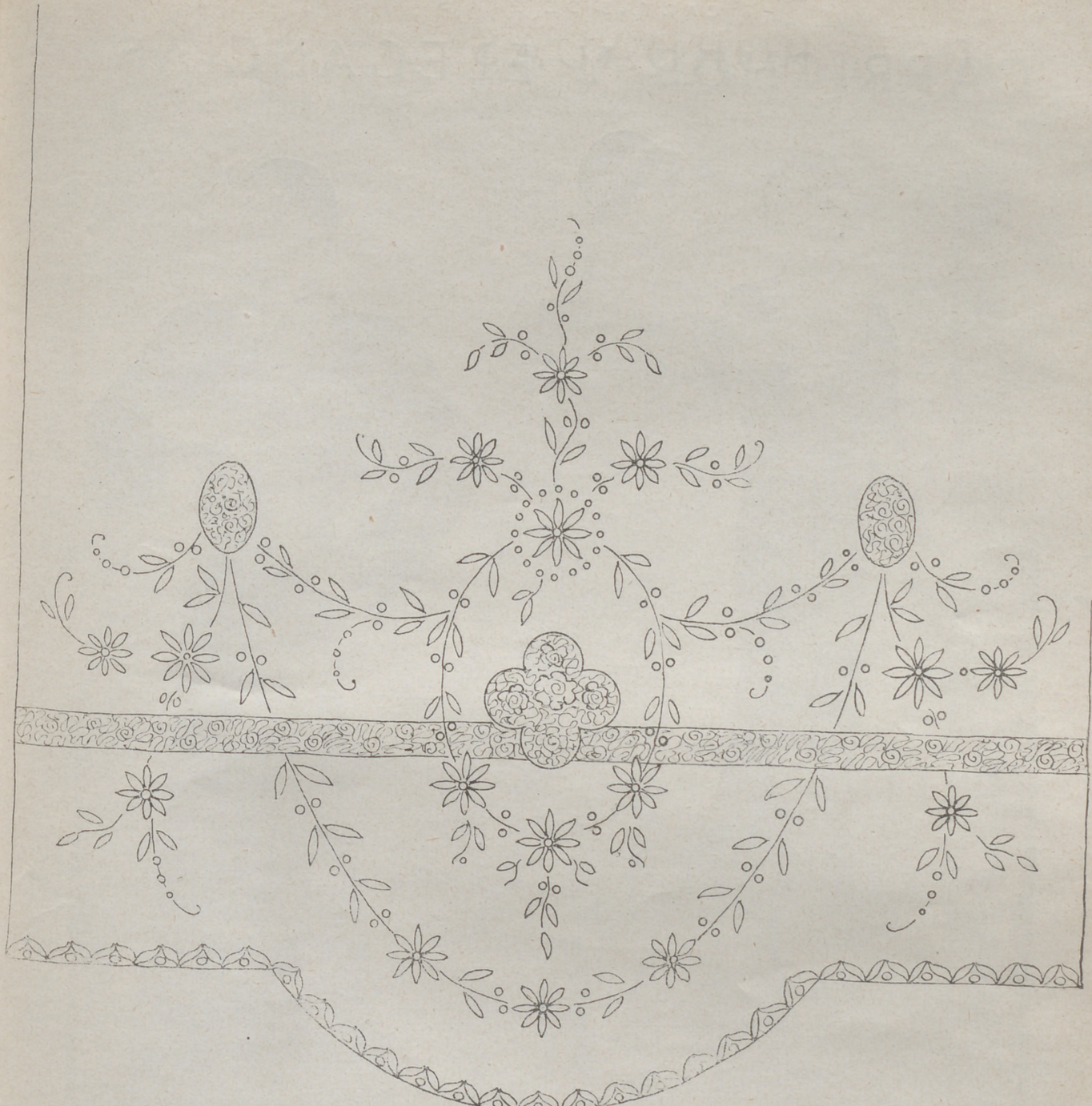


FIG. 2.—ESTOR DE TUL.—Terminado, 225 ptas. Embalaje, 2 ptas. Dibujo en papel, mitad y centro, 10 ptas. Envío, 0,50.

Mide una servilleta 55 centímetros de lado.

Las aficionadas a la pintura pueden hacer con este modelo un lindo tapete, para el que elegirán una tela cruda, gruesa, para el fondo. Las rayas del centro, las pintarán con azul, y las estrechas de los lados, con amarillo. Las ramas de flores pueden ejecutarse con bordado al pasado y punto de tallo o también, pintadas como las rayas; en uno y otro caso las flores serán azules y amarillas, y las hojas, verdes.

Son a propósito para este man-

tel las pinturas lavables para tejidos, que se aclaran con el diluyente especial y que se venden preparadas.

**Estor de tul** (figura 2).—Ramas de flores y hojas combinadas con tres aplicaciones y un entredós de encaje adornan este estor, muy elegante para balcón o ventana de dormitorio, gabinete, saloncito, etc.

Las flores y las hojas se hacen con trencilla de encaje de Brujas, que tiene la forma de las hojas y de los pétalos de las flores.

Para los bodoquitos se emplean

anillas de las que sirven para el encaje inglés.

Por la parte de abajo, se remata con una onda grande y dos líneas adornadas con un dibujo formado por la trencilla, de encaje de Brujas y las anillas del encaje inglés.

Mide el estor un metro 35 cm. de ancho, por dos metros 25 de alto.

Las medidas que se han dado para este estor son las corrientes y con arreglo a ellas se ha presupuestado, pero pueden variarse a gusto de la señora que lo desee variando en cada caso también el precio, según sean las medidas.



# CAPRICHOS Y ELEGANCIAS



## PARA EL GOLF O EL PASEO

- Fig. 1.—Traje en diagonal marrón y beige adornado con cuello beige con rayas color naranja.  
 Fig. 2.—Conjunto, compuesto por un traje de lana blanca y verde y chaqueta bolero con mangas cortas.  
 Fig. 3.—Abrigo de lana de mezcla beige y marrón con el cuerpo en forma de capa.

EL interés que presentan en esta época los conjuntos de deportes al aire libre nos obligan a dedicar unas líneas.

El *golf*, deporte *chic* por excelencia, goza de una preferencia cada día más notoria. Todos los lugares de veraneo elegantes poseen lindos campos de *golf*, impecables y cui-

dados con esmero. Los que practican este juego favorito, que haga frío o calor, que llueva o haga viento, los vemos indiferentes a la intemperies lanzando sus pelotas. Esto da al *golf* una ventaja indiscutible sobre el *tennis*, otro deporte elegante. Si habéis pasado algunas semanas de vacación en una

playa o en un lugar de la montaña frecuentado por las elegantes, habréis observado que cuando los jugadores de *tennis* dejan sus trajes blancos y entran en los salones de los hoteles, esperando un claro, que no llega nunca, para jugar su partido en día de viento o de lluvia, los jugadores del *golf*, como si el





Fig. 4.—Traje de encaje blanco con chaquetilla ajustada al talle y mangas anchas del mismo encaje.

Fig. 5.—Traje de crespón georgette rosa con cuello echarpe de un tono muy sostenido, anudado en la espalda, falda con volantes incrustados.

Fig. 6.—Abrigo de raso negro y blanco con cuello echarpe doble. Uno de los lados está provisto de una abertura grande por donde pasa el otro lado.

mal tiempo les volviera insensibles no entran en el hotel hasta después de haber terminado su partida diaria.

Para daros algunas indicaciones seguras sobre las diferentes maneras de vestirse, para practicar el *golf*, he observado durante varios días a las jugadoras y he podido observar que todos los conjuntos

daban el máximo de *comfort* posible, teniendo en cuenta, como es natural, los últimos decretos de la moda. En general, el traje entero se lleva poco; se prefiere la combinación, más práctica, falda y *sweater*, falda y blusa.

La falda del *golf* se confecciona con lana o tejido espeso y resistente. Debe ser amplia, sin exceso,

para que no se levante con el viento, y lleva el menos adorno posible. Los pliegues se suprimen porque se desplanchan con la humedad, y los godets ofrecen también inconvenientes, porque se deforman en pocos días. Lo mejor es una falda ajustada en las caderas y que se ensancha con regularidad, hasta su terminación. Las faldas de *toil*



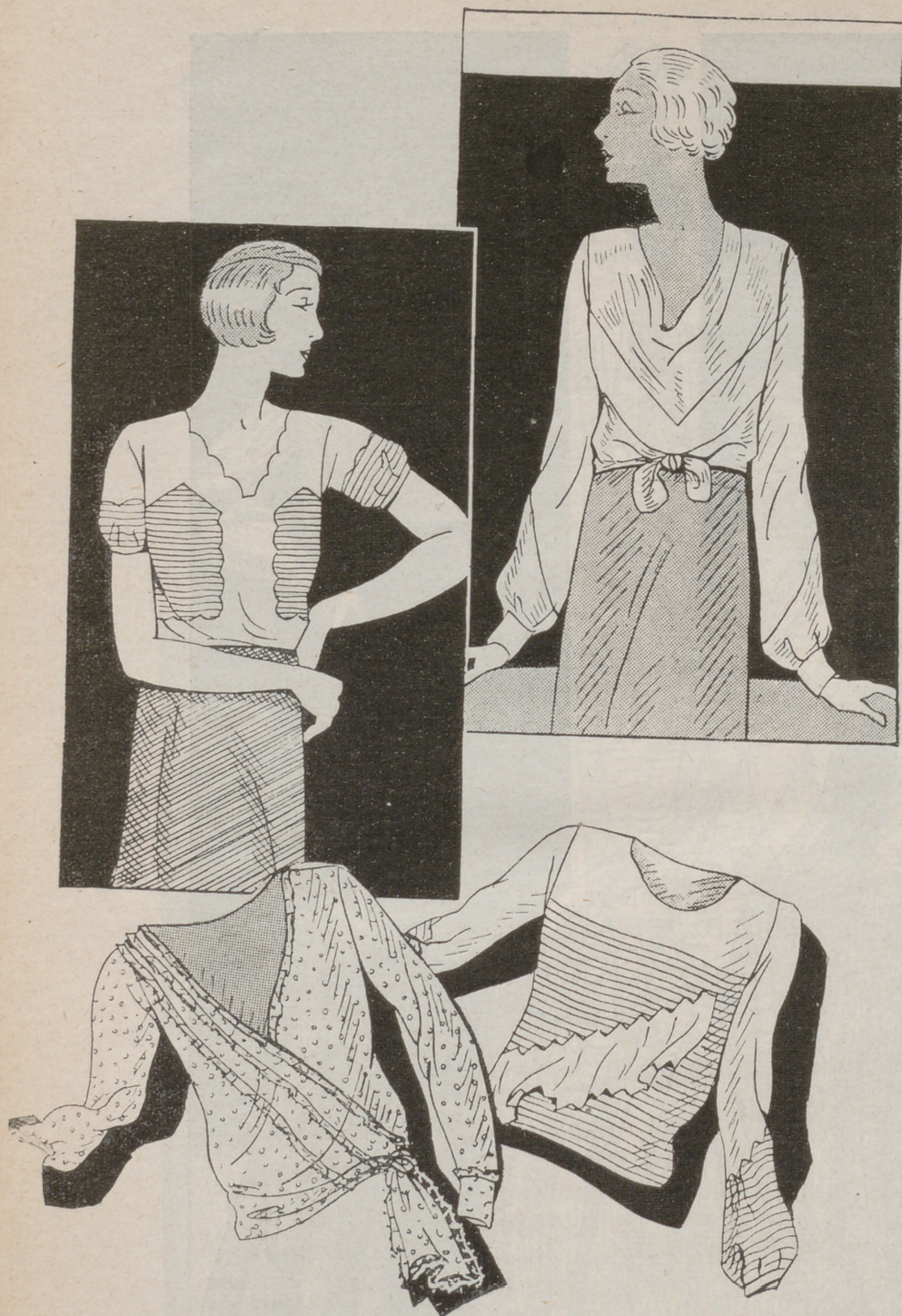


Fig. 7.—Blusa de crepón de China adornado con pliegues.

Fig. 8.—Blusa de crêpe satin con gran canesú y manga larga.

Fig. 9.—Elegante blusa de tejido estampado adornado con Valenciennes.

Fig. 10.—Blusa de seda blanca adornada con nervios y volante fruncido.

son blancas, cremas o crudas; las de lanas, de colores lisos o chinés. Algunos tweeds chinés, de tejido ligero, tienen mucho atractivo; los de dibujo, en el estilo que conviene al deporte, también se adoptan. Hemos de notar que según la moda del día, todos los sweaters son de talle corto y escote cerrado. Se les da, sin embargo, cierta amplitud, puesto que, cada movimiento brus-

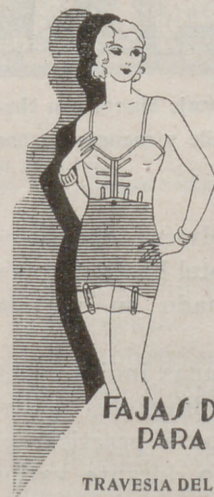
co los hace subir. La mayor parte de los sweaters que he visto, estaban combinados con la falda, en un tono más claro, sweater beige con falda marrón o en tono opuesto al de la falda, pero sin contraste violento. Así, una falda gris se completa con sweater azul suave y una falda gris con sweater rosa. La moda de los sweaters rayados se afirma; además de las rayas azules

y blancas, las modistas proponen rayas bayadera en marrón, beige y amarillo, sobre fondo blanco, y regularmente degradadas. Algunos sweater no tienen mangas, pero en general las llevan cortas, cortadas en forma y cruzadas, mangas largas bastante estrechas, mangas balón ajustadas con un puño encima del codo.

La moda es favorable a los toques blancos, y así vemos sweaters lisos con tiras tejidas colocadas planas, alrededor del cuello o cuellos cerrados por un nudo sencillo sobre un lado del delantero. La misma nota blanca se encuentra algunas veces en el talle, en forma de banda formando cinturón.

Las blusas de deporte que han adoptado las elegantes, son de crepón blanco, de tisor o tejidos de algodón de los que se emplean para las camisas de los hombres. Estas blusas, siempre muy sencillas, se adornan con cuellos, canesús y bolsillos pequeños exteriores. Las blusas de rayas horizontales han gustado enormemente; tienen la ventaja de alargar el cuerpo. Los efectos de tejidos lisos y de rayas se emplean sobre las blusas; el cuerpo liso de estas blusas se completa con mangas cortas y amplias de tejido rayado, blusas lisas se combinan con gran cuello rayado cruzado.

## “MADAME X”



Al decir MADAME X, no se expresa sólo un modelo de Faja. Producimos más de 30 modelos, y cada modelo tiene gran variedad de tallas, y según la evolución de la moda presentamos nuevos modelos que moldean el cuerpo de acuerdo con las tendencias del vestir. Por eso venimos diciendo que las Fajas MADAME X son siempre las intérpretes de la moda.

**FAJAS DE CAUCHOLINA  
PARA ADELGAZAR**

TRAVESIA DEL ARENAL, 2 MADRID  
(Junto a Mayor, 8).

EXPEDIMOS A TODAS PARTES



# NUESTROS NIÑOS



FIG. 1.—Pijama para niñas de ocho a diez años. Se confecciona con franela de lana y se adorna con festones, círculos aplicados o bordados y cintas de terciopelo del color de los círculos grandes.

**L**A salud, el equilibrio nervioso de un niño, está en razón directa con el número y la regularidad de sus horas de descanso. Todas las madres comprobaban que un día demasiado prolongado hace al niño gruñón, molesto, llorica e insoportable; todas han aprendido que desde el nacimiento hasta la edad adulta de los niños, cada vez duerme el niño menos tiempo y menos a menudo. En efecto, si conocemos las reglas

de higiene admitidas, sabemos que de cuatro a ocho años necesita el niño dormir doce horas, y hasta los diez años necesita un colegial dormir diez horas para reparar las fatigas causadas por el crecimiento y los estudios. Cuando la cena ha terminado, es difícil que los niños se vayan a la cama, y cuando ya sus ojos se cierran y no quieren dejar sus juguetes, protestan, y los mayorcitos se creen ofendidos cuando se les manda ir

a la cama y prolongan la marcha de cinco en cinco minutos, y cuando ya no pueden resistir más se desnudan lentamente repitiendo miles de veces que no tienen sueño, que no se dormirán y que ninguno de sus amigos se acuesta tan temprano.

Entre tres y cinco años los niños inventan mil maneras no sólo para retrasar la hora de acostarse sino también para dormirse. Cuantos niños hay, tantas son las exigen-



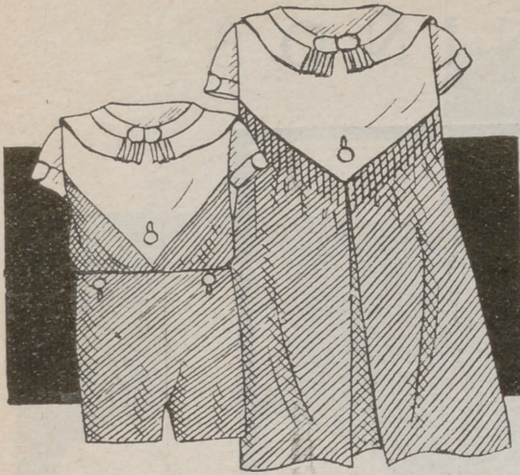


FIG. 2.—Traje y vestido de tuser amarillo y marrón. El cuello se forma de una tira rematada con un volante liso, excepto por delante, que está ligeramente plisado.



FIG. 5.—Vestido y traje de seda roja y beige o roja y blanca. El canesú está unido a la falda y a la blusa por medio de calados.

cias. Unos no quieren dormirse sin apretar entre sus brazos el juguete favorito, muñeca, animal de celuloide, oso de peluche, caballo de madera, o soldado de plomo; otros, reclaman a la madre o a la niñera cerca de ellos, hasta que se quedan dormidos. Durante el período de la inconsciencia que precede al período de abatimiento total, los temperamentos nerviosos están particularmente asustadizos:

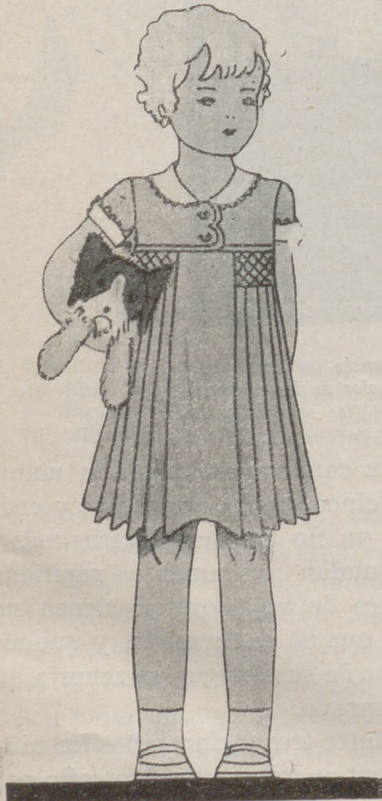


FIG. 3.—Trajecito de toil de color con falda tableada armada sobre frunce "nido de abejas", con cuello y mangas de tul blanco.



FIG. 4.—Vestido y traje de cretona estampada. Canesú-cuello de cretona lisa colocado sobre unas pinzas hechas a los dos lados.

una puerta que cruje, una ventana que se cierra, el viento que sopla en la chimenea, el ruido del agua, un auto que pasa, todo es pavoroso para un pequeño que está solo en la habitación oscura. El me-

nor ruido suena de una manera insólita; el pequeño en su cama grita, se revuelve, implora: "Mamá, ¿por qué me has dejado solo? Hay alguien seguramente en mi cuarto." Los sollozos tardan en calmarse, hay que mecer al pequeño, abrazarle, calmarle, prometerle que no nos marcharemos de la habitación, engañarle para que ponga su cabecita sobre la almohada y cierre los ojos, estándose muy quieto.



FIG. 6.—Traje de muselina estampada con mangas y falda fruncida, armada sobre canesú cortado por un entredós de encaje incrustado a cordoncillo.





Figs. 7, 8 y 9.—Delantales para jovencitas. El detalle de los bordados que adornan los tres delantales se presentan en el grabado en su tamaño natural. Estos delantales se confeccionan y bordan con géneros lavables.

"¿Qué haré?—me decía una amiga—. El único rato del día en el que puedo hablar tranquila con mi marido, el mejor instante de calma, de reposo y de intimidad, es después de cenar y vea usted que por caprichos del niño tengo que pasarle en su dormitorio hasta que

se duerme; ¿qué haré para privar a este niño, sin violencias, de mi compañía?"

"Es muy sencillo—le respondí—. Todos los días, cuando aun haya luz, explique al niño el origen de todos los ruidos. Qué es lo que suena arriba; cómo el faro del auto

se refleja en el techo; el ruido del vecino al andar en su cuarto, etc., etcétera." Así, familiarizado el niño con los ruidos nocturnos, dejará de llorar y no tendrá miedo durante la noche y la dejará en paz. "Ahora que eres mayor tienes que dormirte solo", dirá la madre.



# LECCION DE CORTE



Mod. 6

## Lencería de señoras.

(Continuación)

MOD. 6.º—FIGS. 18 y 19.

Este modelo se corta sin costura en el hombro a fin de que dé más vuelo la hombrera.

El patrón guarda mucha semejanza con el que se acaba de explicar.

Su longitud y anchura, lo mismo en la parte superior de la prenda, como en la inferior, no sufre alteración alguna.

La anchura de escote AG será también de 10 cm. y la profundidad AK de 22. J se marcará hacia la mitad de AK. La curva GK corresponde al escote del delantero y JG al de la espalda.

La distancia CH será igual al medio contorno de sisa, tomado flojo, y la marcada CI, igual a CG; trázese la curva HI.

Trácese, también, la curva LM, que servirá para practicar en ella una incisión, que abriremos al ser colocado el patrón sobre la tela para obtener más amplitud. L se

El punto E nos determina la colocación del tirante, que será aproximadamente hacia la cuarta parte de la anchura AC a partir de A.

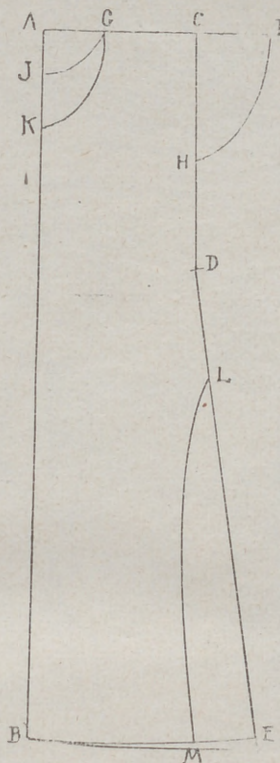


Fig. 18

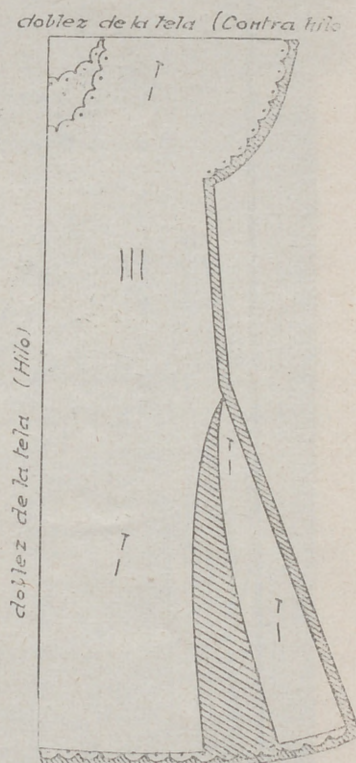


Fig. 19

marcará a 20 cm. por debajo de D y M a 10 distante de E.

En la figura 19 se ve el patrón colocado sobre la tela. Esta se conservará tal como viene doblada de la fábrica, es decir, a hilo, y después se doblará a contrahilo, o sea en sentido opuesto para que el hombro carezca de costura, como ya se dijo con anterioridad.

Para ajustar ligeramente el camisón se hacen unos grupitos de jaretas en los costados.

## Lencería para niños.

CAMISA DE DÍA.—MOD. 1.—FIG. 1.

A. Trácese un ángulo recto.

AB. Longitud de la camisita.

AC. Igual a una cuarta parte del contorno de busto.

BD. Igual a CA más una cuarta parte de dicha medida. Trazar la recta DC.

ENAGÜITA.—MOD. 2.—FIG. 2.

El patrón de camisita que se acaba de explicar sirve también para cortar este modelo de enagua, con sólo darle un poco más de longitud y practicar la incisión GH para introducir por ella el plisadito de costado. Esta incisión se hace como sigue:

G. Mitad de CD.

GH. Una línea horizontal de siete centímetros de longitud. Esta línea se prolongará a la derecha hasta obtener toda la anchura de la tela, para plegarla después hasta reducirla a la medida de la incisión practicada de G a H.

CAMISA-BRAGA.—MOD. 3.

FIGS. 3 Y 4.

Para cortar el cuerpecito de este modelo, utilizaremos como base e

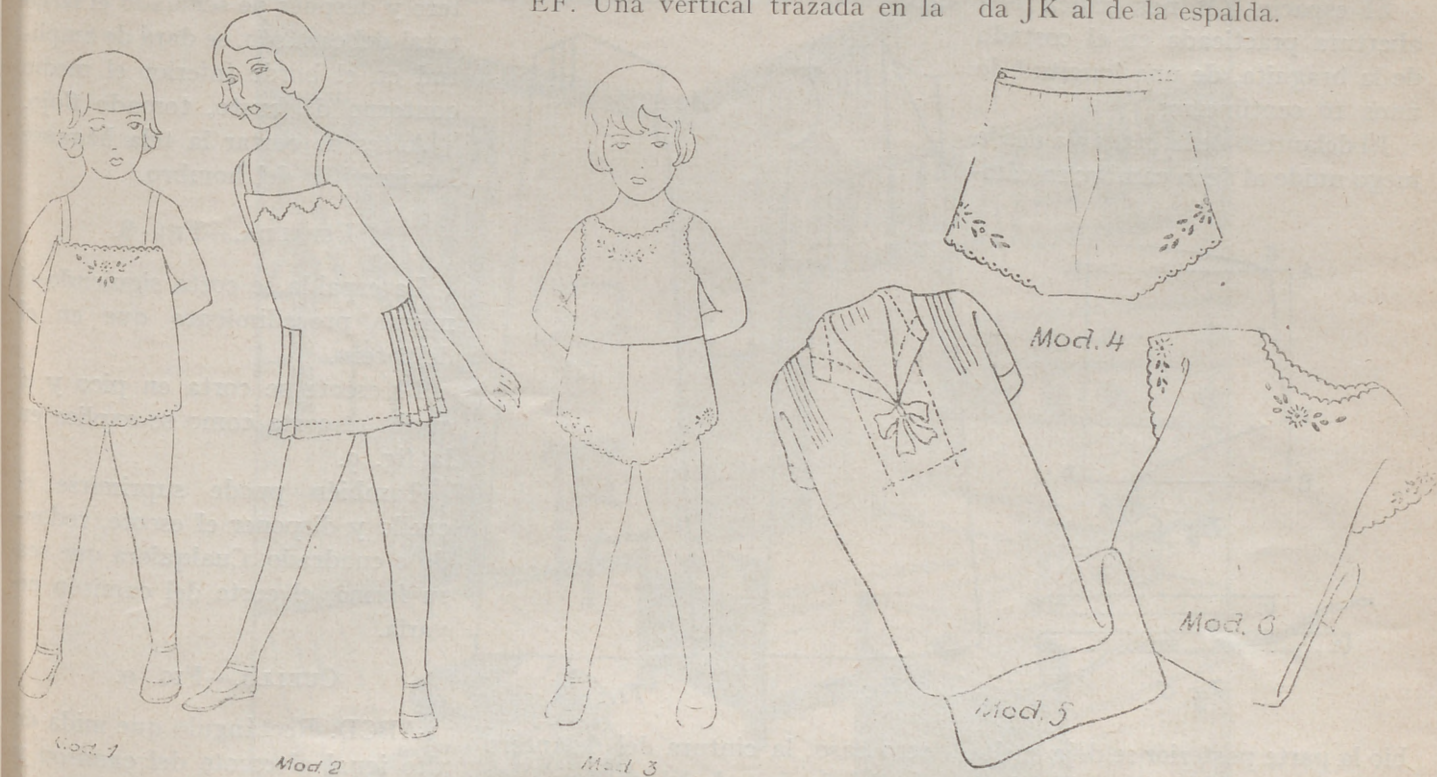


patrón-tipo de blusa explicado en enero, sin otra modificación que escotar en redondo el cuello y un

pantalón por el costado, y de ancho dos veces el espacio QL del delantero de la camisita, fig. 3.

correspondientes a la costura de entrepierna DLC, a la pernera IA, al centro del delantero y la marca- da JK al de la espalda.

EF. Una vertical trazada en la



poco las sisas. Ver líneas festoneadas de la fig. 3.

Este patrón se cortará justamente por las líneas de cintura prolongando los hombros centímetro y medio para su cruce.

mitad de la anchura del rectángulo.

AG. Una tercera parte del contorno de cadera más centímetro y medio. Trazar la horizontal GH

El punto K se obtiene prolongando la recta DB desde B cinco centímetros y entallando además

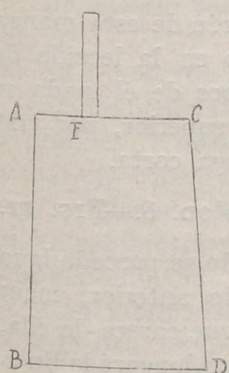


Fig. 1

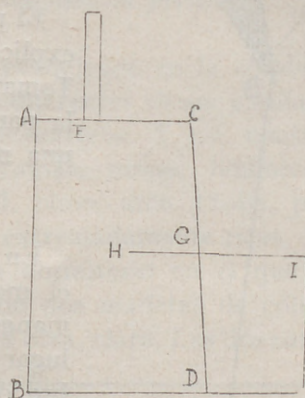


Fig. 2

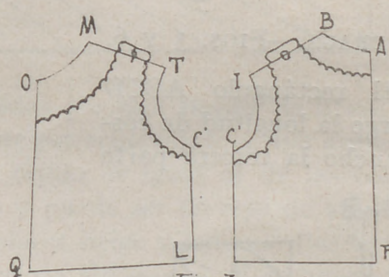


Fig. 3

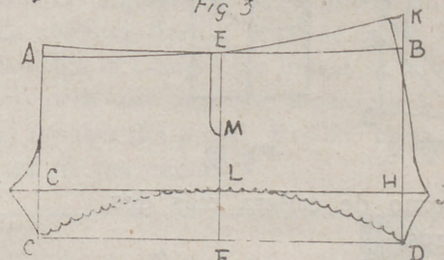


Fig. 4

BRAGA.—FIG. 4. ABCD. Trácese un rectángulo que mida de largo la longitud del

prolongándola en cada extremo cuatro centímetros, puntos J e I. Dibújense las curvas IC y DJ, centímetro y medio. Desde el entalle se traza una recta hasta E. (línea de talle por la espalda). Para

# DEPILATORIO

## VITA

Depilación segura, rápida y completamente inofensiva del vello y pelo superfluo que tanto afea a la mujer.

DE VENTA EN PERFUMERIAS

J. R. OLIVÉ. - CTA. STO. DOMINGO, 3 MADRID



obtener la del delantero se suben desde A dos centímetros y se traza una recta hasta E.

El espacio EM nos indica una abertura practicada en el costado de la braguita, de una longitud de unos 10 centímetros.

El delantero de la braga va desde luego unido al de la camisa; en cam-

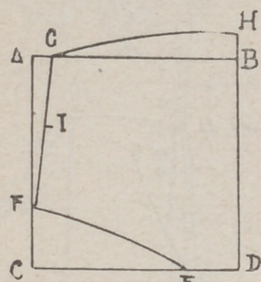


Fig. 5

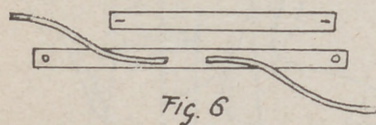


Fig. 6

bio la parte posterior se deja suelta y rematada con una cinturilla, donde se ejecutan tres ojales para abrocharles sobre la espalda de la camisita. Ver la espalda del modelo 3.

MOD. 4. DE BRAGA.—FIGS. 5 Y 6.

ABCD. El rectángulo ABCD tendrá de largo la longitud de costado y de ancho la tercera parte

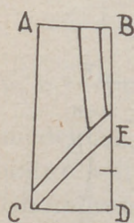


Fig. 9

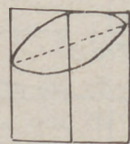


Fig. 10

del contorno de cadera más dos centímetros.

DE. Seis o siete centímetros.

CF. Tercera o cuarta parte de CA. Trácese la curva de pernera EF.

AG, tres centímetros. Trazar la recta FG (costura de costados).

HB, tres o cuatro centímetros. Trácese la línea GH, como indica la figura 5.

El punto I nos limita la longitud de la abertura: ésta será de unos diez centímetros.

La parte superior del pantalón

se remata con un dobladillo para introducir una cinta de goma, en cuyo caso no hace falta practicar la abertura, o con cinturilla. En este

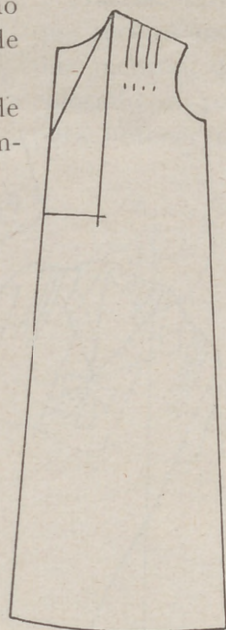


Fig. 7

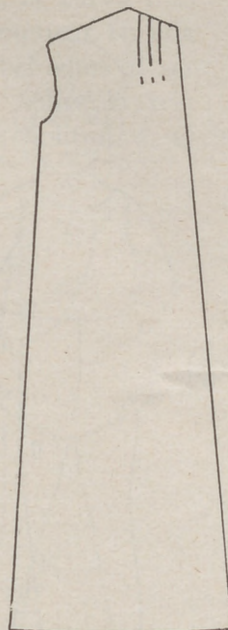


Fig. 8

otro caso, la cintura del delantero medirá la mitad del contorno de cintura, y la de la espalda esto mismo más ocho o diez centímetros. Ver fig. 6.

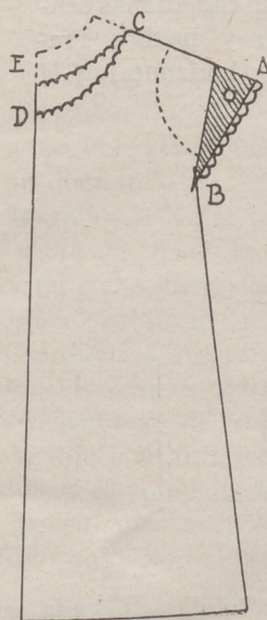


Fig. 11

CAMISA DE DORMIR.—MOD. 5. FIGS. 7 Y 8.

La base para cortar los dos modelos de camisón que presentamos, será el patrón-tipo de blusa, explicado en la lección de enero.

DELANTERO.—FIG. 7.

Doblada la tela a hilo, se prende junto al dobléz el centro del delantero y después de señalado el largo total del camisón, se dará de amplitud en el borde inferior el medio contorno de busto, tomado flojo.

Antes de cortar la tela háganse las jaretitas del hombro.

ESPALDA.—FIG. 8.

La espalda se corta siguiendo el mismo procedimiento que en el delantero.

El escote se corta en pico y el cuello se corta como se explica en la fig. 9.

También puede suprimirse el cuello y disponer el escote, redondo o cuadrado. Cualquiera que sea su forma, el corte del camisón no varía.

CUELLO.—FIG. 9.

ABCD. Rectángulo que mida de alto igual al escote del camisón y de ancho ocho centímetros.

DE. Mitad menos dos centímetros de DB. Trazar desde E dos rectas que terminen una en C y la otra a dos centímetros de B.

MANGA.—FIG. 10.

El patrón de esta manga, que está explicado en la lección de mayo. Tomaremos de él nada más que la parte superior, por tratarse de una manga corta.

MOD. 6.—FIG. 11.

En todo se procede igual que en el modelo anterior, menos en la manga, que carece de ella, y en su lugar se prolongará la línea de hombro diez centímetros.

La bocamanga se obtiene colocando la escuadra formando ángulo recto con la línea de hombro y trazará la recta AB igual a la mitad del contorno de sisa. Ver fig. 10.

La curva CD corresponde al delantero del escote y la CE a la espalda. El punto E se marcará tres centímetros por encima de

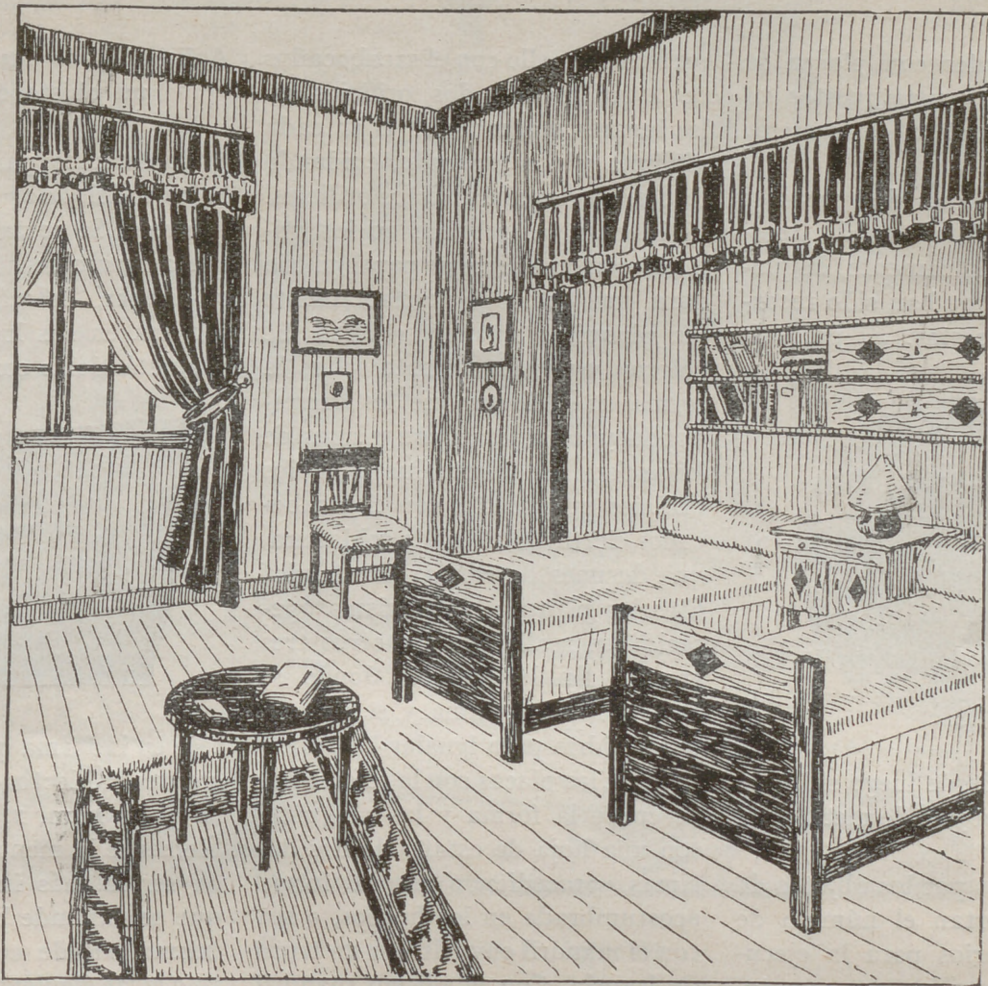
E. SIMARRO,

Profesora del Centro de Instrucción Comarcal de Madrid.

(Prohibida la reproducción.)



# DECORADO Y ARREGLO DE LA CASA



Dormitorio para muchachos jóvenes.

EL arte moderno ha encontrado en la combinación de maderas de diferentes clases y colores, grandes recursos decorativos. Y así, construyen armarios, cómodas, camas, mesas, bibliotecas, etcétera, empleando nogal, olmo, arce, caoba, palisandro, en combinaciones extremadamente ricas.

Aquí reproducimos un dormitorio en el que las camas están fabricadas con dos maderas de colores opuestos; la una, oscura; la otra, clara. Las dos camas

están unidas por una *étagère* de libros colocada bajo un volante estrecho sujeto a una armadura de madera. Este tejido es igual al de las colgaduras de las ventanas y puede ser de *reps* de algodón, o de lana, en los colores beige y habana. Puede también ser de terciopelo, de algodón y, si se quiere un efecto más claro, de cretona florida o rayada. En las paredes, papel liso. En el campo, los muros se cubren con cal teñida en ocre que suprime ingeniosa y económicamente el empleo del papel. Mesilla, mesa y sillas, de la madera de las camas.



Cabello y géneros finos de lana y seda solo se pueden lavar bien con

**JABÓN NEVA CHAMPÚ**

Deja tacto sedoso y suprime la caspa.  
JACINTO SALA, S. A. - Aptado. 686 - Barcelona

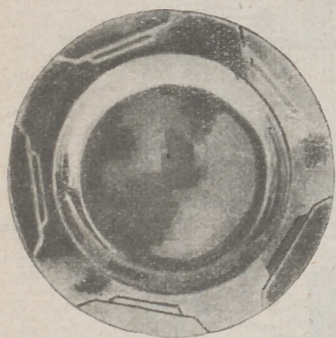




# TRABAJOS ARTISTICOS

Trabajos ejecutados con placas de zinc, cortadas y superpuestas en objetos de metal o de madera.

ESTE trabajo, de carácter modernísimo, está compuesto, únicamente, de plaquitas de zinc, que han sido recortadas y superpuestas. El procedi-



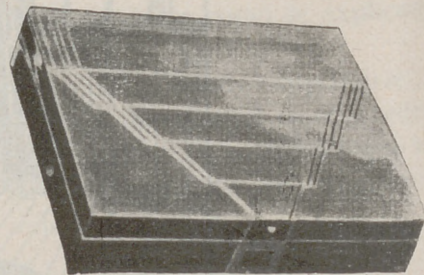
miento difiere desde luego si ha de aplicarse a un objeto de metal o de madera.

Empezaremos por los objetos de metal: Se recortan el número de pedazos necesarios para la ejecución del adorno. Una vez recortados se alisan, colocándolos sobre el

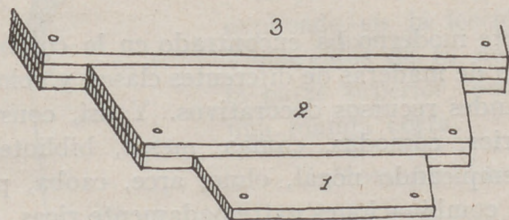
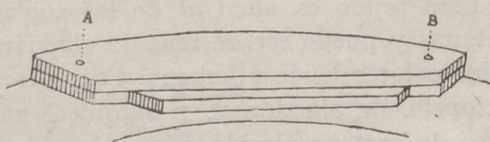
perfora para ello con el sacabocados de 4 milímetros dos orificios en los lugares marcados A B en cada plaquita y por separado, cuidando de que correspondan estos orificios. Se limpian las rebabas en los orificios con una lima y papel vidrio para que adhieran perfectamente las plaquitas unas con otras. Se colocan provisionalmente sobre la forma en el lugar que les corresponda y se sujetan con pinzas de lavandera. Se vierte luego en los orificios practicados con el sacabocados cierta cantidad de soldadura, que después de enfriar mantendrá fijas las plaquitas. La misma operación se realiza en los otros tres grupos. En los lugares donde se haya soldado se lima y se pasa el papel vidrio para igualar las superficies de las placas con la soldadura. Se cubre la forma y las plaquitas con una hoja de estaño de dos décimas, procediendo en la forma acostumbrada en los huecos, o sea con el mandril envuelto en un trozo de franela. Con el mismo mandril se consigue que el estaño se adhiera

Aplicación de las plaquitas sobre un objeto de madera.

Tomaremos para la explicación la caja del *bridge* que aquí se reproduce. Se cortan y preparan las placas como se ha explicado anteriormente, colocándolas sobre la madera en sus lugares respectivos y sujetándolas con clavos de mon-



taje en la forma que señala nuestro croquis. El lector comprenderá que la placa núm. 1, aunque sea visiblemente la menos grande, no deja de ser la más importante, puesto que se extiende bajo las obras. Lo mismo sucede con la placa número 2 y las siguientes. Con las placas clavadas a la caja se cubre la forma



mármol y golpeando ligeramente sobre los bordes con un martillo o con un mazo de madera. Se perfeccionan los bordes pasando el papel vidrio de 000.

Aplicación de las plaquitas a la forma de metal.

Cuando se trata de un plato redondo como el que presentamos a nuestros lectores se observará que el adorno está constituido por cinco grupos de dos plaquitas. Después de cortadas estas plaquitas hay que adaptarlas al plato de metal. Se

ra a las plaquitas; inmediatamente se dibujará la forma de las plaquitas con el trazador. Se termina el



BOLSO DE MANO, DE CUERO, "ADORNO BAKUBA".

montaje doblando el estaño por los bordes, y cortando el sobrante por el revés. En este momento se realiza el patinado del estaño.

con estaño haciendo que se adapte perfectamente a los contornos de las plaquitas. Si se adorna con líneas hechas con el trazador se adorna el trabajo como se muestra en la fotografía.

*L'Artisan Pratique*, núm. 274.

Bolso de mano, de cuero, "Adorno Bakuba".

El adorno de este bolso está inspirado en los tejidos de Bakuba expuestos en el museo permanente de la Exposición colonial de París. Se ha utilizado este adorno para





PANNEAU DECORATIVO "EL LABRADOR"

el bolso de cuero con incisiones, plateado, patinado y barnizado. El adorno se repite por los dos lados; por el sitio donde se dobla están separados los dos adornos dos centímetros y medio. El dibujo se pasa sobre el cuero húmedo y se deja secar; después se hacen las incisiones en todos los trazos mojando el cuero para abrirlas.

*Tinte.*—En todas las superficies negras del grabado se da pirolignito de hierro puro. Después de seco se da en todo el cuero brun primario con la mitad de agua. Esta tonalidad se da con la muñequilla de algodón. Se platean todas las superficies blancas del grabado y se da brillo frotando ligeramente con la piedra de ágata. Se pulveriza la politura al tampón sobre toda la superficie del cuero durante diez o quince minutos y después se

pule con la muñequilla y se obtiene una superficie que no se manchará con agua ni con otros cuerpos.

A. P., 270.

#### Panneau decorativo "El labrador".

Este gran *panneau* decorativo mide un metro 55 por 70 centímetros, de fustanela blanca pirograbada y teñida con los colores lavables. Se pica el dibujo con la ruleta de cabeza giratoria y se apomaza sobre la fustanela, echando poca cantidad de polvos para evitar las manchas. Se fija el dibujo pulverizando alcohol corriente.

Se pirograban todos los contornos del adorno con trazo uniforme, que debe tocar únicamente hasta la superficie del tejido. Se hace un ensayo previo con un pedacito de fustanela para darse cuenta de la ligereza del trazo que resulte nece-

sario para no atravesar el tejido. Después de terminar el pirograbado se da color con pinceles brocha. Como los colores lavables de *L'Artisan Pratique* tienen colorido muy fuerte, se obtendrán tonalidades más claras agregando "Clarifiant". Para las tonalidades oscuras se dan dos capas del mismo color, la segunda después de seca la primera. Estos colores flúidos conservan al tejido toda su suavidad natural, ya se trate de fustanela, crespón de China o terciopelo. Para pintar con facilidad se cuelga el *panneau* a lo largo en una pared, sujetándolos con chinchas y se copia la lámina de colores que publica *L'Artisan Pratique*, núm. 272, donde también se publica el dibujo.

Según la aplicación que quiera dársele se armarán sobre un marco de madera o se forrarán rematándolos con un galón.

*L'Artisan Pratique. Paris.*





*La espuma suave del Heno de Pravia, hace del lavado de cada día un agradable cuidado higiénico y de la ducha o del baño un verdadero placer. Su perfume inconfundible y sus aceites finísimos denotan la calidad de la pasta. Niños y personas de cutis delicado tienen en este jabón neutro cuanto necesitan para proteger la piel y limpiarla hasta el fondo de los poros.*

PASTILLA, 1,25

# JABÓN HENO DE PRAVIA

PERFUMERÍA GAL. - MADRID. - BUENOS AIRES



# LA ESTETICA FAMILIAR

## TERCERA CHARLA

### *La unidad.*

La unidad ocupa, entre los elementos constitutivos de la belleza, un lugar importantísimo. Y tiene la particularidad de que no nos damos cuenta de esta cualidad cuando existe, sino solamente cuando se prescinde de ella.

La unidad es necesaria en todas las artes, en todas las obras y en todas las producciones industriales, desde el deber sencillo del niño hasta la obra dramática en verso del poeta trágico, en la música, en el baile, en la pintura, en la escultura, en la decoración de nuestra casa, en la toaleta y en la realización de un trabajo manual.

La falta de unidad se inicia en los deberes de la juventud, y en general en muchos momentos de nuestra vida, por eso hoy os digo yo: "Tened siempre presente la noción del conjunto y evitad los detalles inútiles. En vuestro papel de ama de casa, de madre joven, de jovencita de mundo, de mujer, en fin, en la que la misión consiste en embellecer, en amenizar formando un interior encantador. Permitidme algunos ejemplos que os darán más claridad en el tema de que vamos a tratar hoy.

Un pintor joven, educado en una escuela de Bellas Artes, aprovechó sus vacaciones para pintar mañana, tarde y noche; reunió gran cantidad de paisajes pintados a la acuarela y se los enseñó a su maestro, que los examinó uno a uno, fríamente, metódicamente, sin decir nada. Después de ver la última, preguntó: "¿Cuántas acuarelas has hecho?" "Cuarenta y dos," respondió el alumno." "Pues bien, muchacho, no has tenido miedo de emborronar papel, y cogiendo un enorme par de tijeras, cortó uno de los pliegos. Cada uno de estos dos trozos constituyen un cuadro completo, están así mucho mejor que cuando los dos trozos estaban unidos.

¿A qué atribuir esto? El joven había olvidado la unidad, había representado una torre, un río, árboles, una casa, dando la misma importancia a todos los elementos.

Vemos, raramente, en pintura obras fieles a este principio, y en cambio los pintores célebres nos presentan obras que son maravillosos ejemplos de él. Podría citar muchos ejemplos que suprimo, porque el artículo resultaría demasiado largo.

La unidad no quiere decir monotonía ni falta de diversidad; es un principio, por el contrario, que nos suministra infinitos elementos; pero todos ellos han de estar agrupados, coordinados, como clasificados con orden y método de manera que nos expliquen claramente el pensamiento.

En un pueblo, para festejar la vuelta de la pensión, de la única hija de la casa, el padre había hecho res-

taurar dos mobiliarios antiguos. Uno, estilo Luis XV, del período más adornado, y el otro, estilo Luis XVI, caracterizado por una gran sobriedad. La habitación era muy grande, y colocaron al lado y en fila un sofá, butacas, sillas Luis XV y en el otro, colocados en redondo, sofá, butacas y sillas Luis XVI. Esto formaba dos salones, pero como no había más que un tapiz, una lámpara y una chimenea, se experimentaba impresión de malestar y de indecisión; por una parte, la división parecía evidente; por otra parte, se sentía que no había más que un salón. Esta colocación no duró mucho tiempo: la joven, verdadera hada, de un golpe con su varita mágica, transformó la habitación y en lugar de aislar los dos estilos, los mezcló, avvicinando las patas rectas y las adornadas, colocó los muebles en línea menos regular y con esta diversidad consiguió que en la habitación reinara la unidad sobre el conjunto.

Un día me preguntó una señora si podía colocar muebles Luis XIV con muebles Renacimiento ¿Por qué no? No veo la necesidad de concretarse a un solo estilo. ¿Creéis que nuestros antepasados, más conservadores que nosotros, se deshacían del mobiliario antiguo, al permitirse el lujo de comprar un armario moderno? La gran cuestión consiste en obrar con tacto y con reflexión.

He visitado habitaciones repletas de infinidad de muebles y objetos artísticos, en las que era imposible aguantar la vista del conjunto y, sin embargo, cada objeto visto por separado, estaba bien de técnica de dibujo, y constituía una verdadera obra de arte. Con el mismo trabajo y el mismo dinero se hubieran podido realizar verdaderas maravillas de conjunto.

Citemos también el dominio de la unidad, las telas de las cortinas haciendo juego con el empapelado. Esto no es una novedad. A final del siglo XVIII tuvieron la idea de decorar el papel con dibujos de tapicería, empleando las planchas de impresión utilizadas para las telas. Este trabajo le hacían a mano. Hoy, el principio se ha conservado, pero con ejecución mecánica. Es lindísimo en un dormitorio que las cortinas hagan juego con el papel de los muros y existen en imitaciones de tejidos antiguos exquisitos coloridos.

Una mujer un poco cuidadosa, busca sin cesar este principio de la unidad sin darse cuenta de ello. Vuestras camisas haciendo juego con las combinaciones; las sábanas, con las almohadas; el bolso, a juego con la echarpe y el sombrero, ¿no son estos principios de la unidad?

En resumen, si en cualquiera de las manifestaciones del arte se puede llegar a un conjunto armonioso, debemos no obrar al azar; hay que hacer las cosas con reflexión, establecer un plan y dirigir todos los esfuerzos hacia el fin que nos proponemos conseguir.

J. DE C.



# DE LA DILIGENCIA AL TORPEDO

A nosotros, que cambiamos de lugar tan fácilmente, nos parece extraordinario pensar que el viaje de recreo fuera desconocido aun en una época relativamente próxima a la nuestra. Nuestros antepasados no se movían de sus casas y sólo los andarines, aventureros y titiriteros se encontraban en los caminos. Es cierto que el estado de los caminos no animaba a recorrerlos. No había más que carriles y barrancos donde los vehículos se estancaban, sin esperanza de ser socorridos por las posadas, que se encontraban muy distantes y que eran guaridas sospechosas si no verdaderos degolladeros.

Durante la Edad Media, los señores y los artesanos permanecían tranquilos al abrigo de sus torrecillas o a la sombra de sus campanarios, donde practicaban una existencia sedentaria.

Apenas el gran movimiento de las Cruzadas y los descubrimientos de Cristóbal Colón iniciaron y despertaron la curiosidad de los espíritus y hacen lucir

en las imaginaciones perezosas el espejismo de comarcas lejanas.

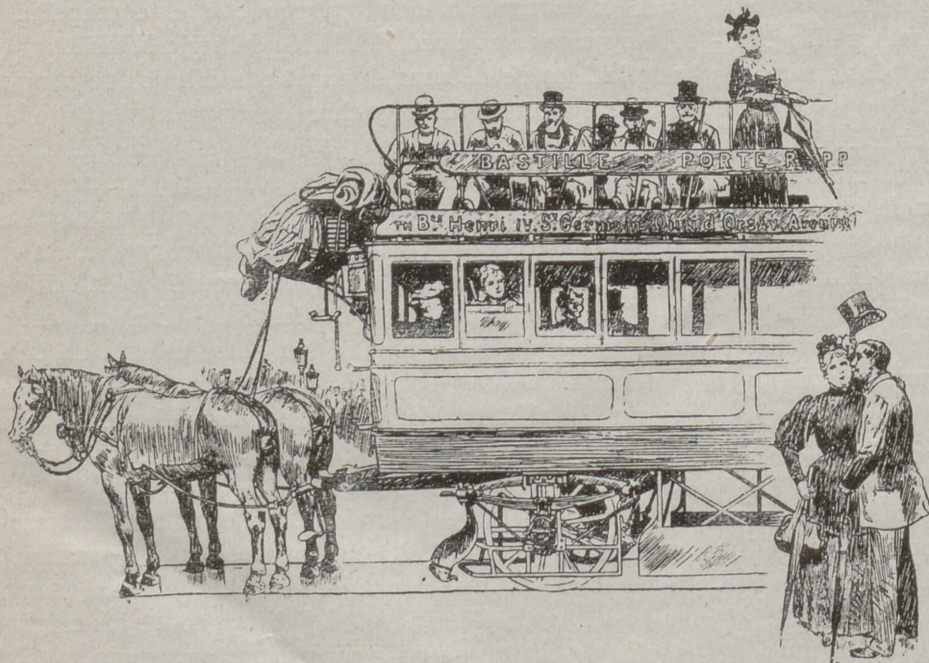
El verdadero progreso para la comodidad de los viajes y la seguridad de los viajeros datan del reinado de Luis XIV y de Luis XV, aproximadamente de la segunda mitad del siglo XVIII. Hasta entonces los hombres viajaban a caballo y las mujeres en literas e inútil es añadir que los viajes eran muy lentos.

Las reinas y las princesas desplegaban gran lujo en el adorno de las literas, y éstas fueron reemplazadas, en seguida, por carrocerías en las que el adorno, primeramente, acabó por alcanzar un lujo excesivo en dorados y barnizados. Esto era sólo en las damas de la corte; las que servían para la circulación no eran muy elegantes y contenían hasta pocas personas.

El empleo, cada día mayor de las carrocerías, transformó las calles de las poblaciones, que hubo que ensancharlas e influyó también



DILIGENCIA GIGANTESA DE SESENTA PLAZAS, EN 1830.



OMNIBUS DE POBLACIÓN.



bre la higiene, puesto que a partir de esta época se prohibió arrojar las basuras por las ventanas.

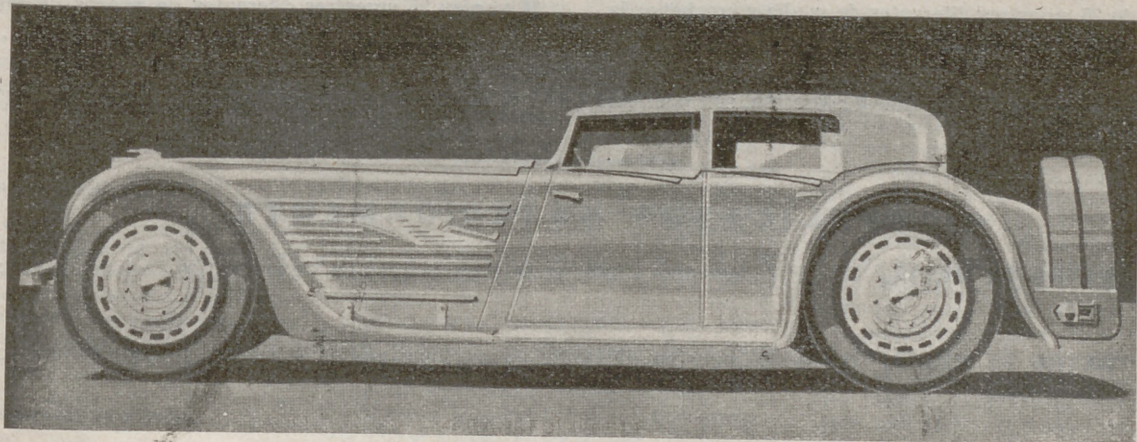
Al lado de las carrozas pesadas se fabricaron coches de postas, más ligeros, para paseos y que fueron para nuestros abuelos lo que el autocar es en los tiempos presentes, con la diferencia de la velocidad y de la comodidad, puesto que los viajeros se colocaban en el coche de postas mezclados con los equipajes. En el año 1828 el vehículo más característico es la diligencia, con amplias medidas de largo, ancho y alto.

no tardaron en multiplicarse durante el siglo XIX.

El 11 de enero de 1913 París enterró su último ómnibus y fueron reemplazados por los autobuses. En España aparecieron poco después.

La locomotora circuló en España en el año 1828.

En suma, los ómnibus rindieron grandes servicios y todos los vehículos de tracción animal que han prestado excelentes servicios a nuestros antepasados, que no se asombraban de su lentitud, y en los que disfrutaban en imperiales, poder, sobre todo en verano, admirar la perspectiva del paisaje. Ahora esto nos parece



AUTOMÓVIL TRANSFORMABLE

En la misma época aparecieron los ómnibus, coches públicos e itinerarios fijos que circulaban por los boulevares; no fué esta innovación invención, puesto que en el año 1662 un duque de Roannes obtuvo la autorización de establecer coches públicos con salida a horas fijas e itinerarios determinados.

Este acontecimiento parecía de un esplendor y una pompa magníficos. Las carrozas estaban conducidas por cocheros con las casacas con los colores del rey y de la capital, bordadas, e iban acompañadas por los arqueros y numerosos hombres a caballo.

En 1828 se reemplazaron por los ómnibus, que

anticuado, acostumbrados al viraje rápido del automóvil, autobuses actuales, que nos hacen correr vertiginosamente devorando kilómetros y kilómetros.

En cuanto a los viajes que el progreso ha puesto a nuestra disposición, depasan ciertamente todo lo que la imaginación de nuestros antepasados ha podido adivinar, puesto que a pesar de todo su espíritu y la fertilidad de su invención, se sorprenderían si se encontraran entre nosotros al ver todos los adelantos que en este punto nos ha proporcionado el progreso humano.

R. C.



Para teñir bien en casa  
PIDA A SU PROVEEDOR  
— que le entregue precisamente

**"HOME-DYE"**  
**"ATLANTIC"**

y tendrá usted la seguridad  
de un resultado perfecto





**¡ A CONTECIMIENTO !****PARA FIN DE SEPTIEMBRE**

NUEVA COLECCION DE ALBUMES EN CASTELLANO  
**PUNTOS DE MEDIA Y CROCHET**

Preciosos álbumes con magníficas fotografías de las más variadas y bonitas muestras de puntos de media y crochet para confeccionar toda clase de prendas para mayores, niños y bebés, guarniciones de traje y hacer combinaciones de media y crochet, la última moda de este otoño, y la explicación en castellano para ejecutarlas.

**I serie:** más de 25 muestras diferentes de media y crochet y la explicación en castellano. Valdrá unas..... 3,25 ptas.

**II serie:** 25 muestras diferentes de puntos de media y crochet y la explicación en castellano. Valdrá unas..... 3,25 ptas.

**Nota:** Todas las muestras de esta nueva colección, son completamente diferentes a las que contienen el Album de Puntos de Media I y II serie.

**PUBLICADOS ANTERIORMENTE**

**ALBUM DE PUNTOS DE MEDIA.**—I serie, 22 muestras diferentes de preciosos puntos de media y la explicación en castellano para ejecutarlas. Ptas. 2,80.

**ALBUM DE PUNTOS DE MEDIA.**—II serie. 21 muestras diferentes de preciosos puntos de media y la explicación en castellano para ejecutarlas. Ptas. 2,80.

Gastos de envío de una o las dos series, 0,50. Pedidos remitiendo su importe por giro postal a

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE.-Plaza de Santa Ana, 11.-MADRID

**NUEVOS PRECIOS****Colección Recko****Los últimos modelos de confecciones a punto de media y crochet**

(Jerseys, Pull-over, blusas, chaquetas, pantalones, gorras, bufandas, guantes, etc.), con el detalle y la explicación de los modernísimos puntos que en cada modelo se utilizan para su ejecución.

El texto está en francés, pero los que conocen el punto de media y el crochet, aun desconociendo ese idioma conseguirán ejecutar los modelos sin gran dificultad.

**ACABA DE PUBLICARSE**

**Tricot a la main et Broderie de Laine n° 11,** con la última palabra de la moda en modelos a todo color de punto de media y crochet y un patrón de un precioso modelo. 3,75

**PUBLICADOS ANTERIORMENTE**

- Tricot a la main et Broderie de Laine n° 10.** 22 modelos, para señora, de punto de media y crochet combinados, y un patrón de un modelo ..... Ptas. 3,75
- **N° 3,** con 17 modelos para señora, hombres y niños .. 3,75
  - **N° 6,** con 26 modelos para señora y caballero y bufanda. 3,75
  - **N° 7,** con 17 modelos diferentes de señoras y niños... 2,75
  - **N° 8,** con 22 modelos para señora y caballero y varias gorritas..... 3,75
  - **N° 9,** con 31 modelos diferentes de señora y caballero y varias bufandas, gorras y guantes..... 3,75

**ESPECIALES DE ROPA DE NIÑOS Y BEBÉS**

- La Layette au tricot n° 5.** 27 monísimos modelos, casi todos en color, de chaquetitas, jerseys, pantalones, trajecitos, zapatitos, guantes, abriguitos, etc., para niños y bebés. 3,75
- La Layette au tricot n° 4,** con 32 modelos diferentes de toda clase de prendas de punto de media para niños y bebés..... 3,75

**DIRIJA SUS PEDIDOS,** acompañando su importe por giro postal o en sellos de Correos de España (no mayores de 5 pesetas) más los gastos de envío (0,50 de uno a cuatro álbumes)

LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE -Plaza de Santa Ana, 11.-MADRID



## ALGO DE COCINA

### La pasta de hojaldre.

#### Género y proporciones.

Harina fuerte tamizada, 300 gramos (algo más para espolvorear la mesa). Manteca de vaca, 300 gramos. Sal, seis o siete gramos. Una yema de huevo (de la que podemos prescindir). Un vaso no muy grande de agua fría.

#### Confección.

La harina se pone sobre la mesa y formando con la mano un círculo (que en términos de pastelería se le da el nombre de fuente) se echa dentro la sal, la yema de huevo, un trozo de la manteca del tamaño de una nuez y el agua.

Remover y mezclar estos ingredientes con la punta de los dedos, separados, incorporando, poco a poco, la harina.

En caso necesario se le añade un poco más de agua procurando que la pasta tenga consistencia y resulte un poco compacta. Se amasa bien apoyando la mano o manos sobre la mesa hasta que resulte suavísima al tacto. En este momento y haciendo una bola a la que se da dos cortes en forma de cruz se deja reposar diez o quince minutos, tapándola con un paño. Es importante observar que resulte ni muy dura ni blanda, siendo preferible algo más blanda que dura.

La manteca, como medida segura (sobre todo en época de calor), media hora antes de amasar la pasta, se pondrá en sitio frío o en agua con algún pedazo de hielo.

Se estira la pasta con el rollo de pastelería y en el mismo centro se coloca la manteca habiéndola amasado un poquito en un lado de la mesa untada ligeramente de agua y dándola forma cuadrada y aplastada. Se tapa por completo con los bordes de la pasta sin que se vea nada de manteca.

Se aplasta suavemente con el rollo y se estira espolvoreándola ligeramente con harina, hasta obtener el espesor de un centímetro, más o menos, y siempre a lo largo. En este punto se pliega y dobla un extremo de esta pasta a su tercera parte y el otro extremo sobre el primero, quedando la pasta doblada en tres pliegues, que es lo que se llama vuelta sencilla. Se vuelve a estirar la pasta a lo largo sobre su mismo ancho hasta volver a tomar el espesor del momento en que se le dió la vuelta. Désele la segunda vuelta exactamente igual a la primera; tápese con un paño y déjese reposar unos cinco minutos. (En el verano al acabar de dar las dos vueltas a la pasta, es conveniente si no se dispone de cámara frigorífica, colocar la pasta en una placa espolvoreada de harina y puesta encima de hielo picado; sobre la pasta, una hoja de papel de barba y encima otra placa, poniendo también hielo picado.)

Reposada la pasta, se le vuelve a dar dos vueltas más sencillas, es decir, idénticas a las primeras y seguidas quedando la pasta en disposición de emplearse.

#### Hojaldres redondos.

Se extiende pasta de hojaldre en unos seis o siete milímetros de espesor y de unos cinco centímetros de diámetro; colóquese en una placa y con el dedo pulgar mojado de huevo batido se aprieta un poco en el centro de cada pastel rellenándose con crema pastelera o de almendras, así como también con alguna mermelada.

Se cuecen a fuego fuerte en el horno con azúcar glas.

Recetas de la Nueva Cocina Elegante Española, de Ignacio Domenech. Precio, franco de porte, 8 pesetas en rústica; 11,50, encuadernado.



## HIGIENE Y BELLEZA

### El color de la cara.

Antes, pues, de recurrir a artificios para mejorar la piel, es necesario buscar y remediar el estado anormal del organismo, cuidar los órganos enfermos, cuidar del funcionamiento regular del vientre y demás funciones, en las que la influencia es enorme. No olvidemos que los artificios, cremas, polvos, lociones, etc., destinados a embellecer la piel no tienen más que un efecto ficticio y, además, es necesario saber elegir estos artificios, puesto que los malos productos son perjudiciales para la epidermis y el color.

En principio, debe estar siempre la piel bien lubricada y apenas grasienta. Demasiado seca está, por decirlo así, sin protección, y por consiguiente muy sensible e irritable, mientras que la lubricación de la epidermis la nutre y protege contra la acción exterior.

Con estas indicaciones completamos el artículo que con el mismo título se ha publicado en el mes de junio.

DR. K. DE SAWELY.

#### Leche de almendras.

Almendras dulces . . . .	40 grs.
Almendras amargas. . .	10 grs.
Agua de rosas. . . . .	100 grs.
Extracto de benjuí. . .	1 gr.

Después de bien reducidas a polvo las almendras se maceran durante cinco o seis días en agua de rosas, se pasan por tamiz y se mezcla con el extracto de benjuí. Al usar la leche se mezclan dos cucharaditas de las de café para un litro de agua.

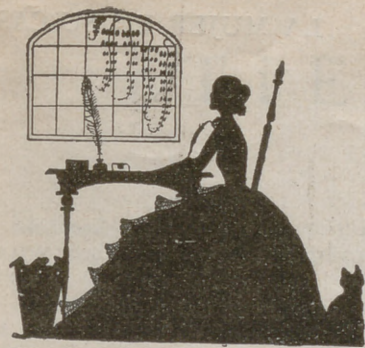
#### A las madres. Un consejo para los bebés.

Si vuestro niño tiene gana una hora antes de la comida no le déis una galleta, un poco de leche, una papilla; estos alimentos, excelentes en las comidas o en las meriendas, no se han digerido a la hora de comidos.

Dadles, sencillamente, un vasito de agua con tres o cuatro terrones de azúcar disueltos en ella, y si queréis aromatizarla ponedla unas gotas de jugo de naranja. El niño quedará satisfecho con esto y llegará a la comida pleno de apetito. Es el procedimiento que se debe emplear en caso de necesidad o desfallecimiento, incluso para las personas mayores.

#### Para evitar la caída del pelo.

Se hace una infusión de quina mezclando 100 gramos de polvo de corteza de quina en un litro de alcohol de 90°. Se deja en infusión lo menos quince días y después se filtra. Esto se aplica ligeramente sobre la raíz del pelo con un algodón ligeramente empapado.



## CONOCIMIENTOS UTILES

### Polvo insecticida.

Se mezclan nueve partes de bórax, dos partes y media de almidón y una parte de cacao; este último sirve sencillamente para atraer a los insectos que se quieren destruir, mientras que el bórax los envenena.

### Limpieza del cobre.

El agua de cobre y las pomadas que se emplean para la limpieza de este metal tienen numerosos inconvenientes; lo mejor es hacer una pasta con aceite fino y polvo pómez por partes iguales. Se empapa el cobre y se frota con esta pasta y después con un trapo seco.

### Limpieza del terciopelo.

Se pasa ligeramente sobre el terciopelo un trapo empapado en bencina, se pone el derecho sobre una tabla y se limpia el revés con una mezcla de agua y alcohol o de café y cerveza. Otra persona coge una plancha caliente, pasando el revés del terciopelo lentamente sobre la plancha, teniéndole con las dos manos y extendiéndole sobre la plancha en dirección del hilo del tejido, incluso si está cortado al bias.

### Linimento óleo calcáreo.

Con almendras dulces se hace un linimento soberano contra las quemaduras. Veamos la fórmula: Agua de cal, 18 gramos. Aceite de almendras dulces, 12 gramos. Extracto de opio, 0,10 gramos.

### Para reemplazar al te.

Todo se aprovecha en la naturaleza y nunca sabremos ser suficientemente económicos y prácticos. Creeríamos, por ejemplo, que con cáscaras de almendras cocidas en agua se puede hacer una bebida excelente que reemplace al te? Veamos la forma de prepararla. Se tritura un puñado de cáscaras de almendras y se cuecen durante media hora en un litro de agua. Este cocimiento, ligeramente azucarado y mezclado con un poco de ron es una bebida excelente.

### Purgante para los niños.

La flor del almendro, recolectada antes de su caída y antes de que se seque, puede emplearse en infusión purgativa y contra las lombrices dándola a los niños en cantidad como de una taza de café.

### Para los reumatismos.

Con las almendras amargas machacadas se hacen cataplasmas excelentes contra el reuma y las neuralgias. Pero hay que tener en cuenta que demasiadas almendras constituyen un veneno violento, porque contienen una cantidad notable de ácido cianhídrico.





## Operación interesante

Lo es, sin duda alguna el acto de preparar el organismo antes de recibir los alimentos. Toda persona inapetente, raquítica, atacada por la debilidad, necesita un tónico estimulante, y de todos los conocidos es el Jarabe **Hipofosfitos Salud** el más indicado.

Todas las enfermedades originadas por la pobreza de sangre, son combatidas con indudable éxito por este famoso reconstituyente que lleva cerca de medio siglo de éxito creciente y está aprobado por la Academia de Medicina.

**Pedid salud: Es reputado el mejor y también el más económico porque contiene mayor cantidad de Jarabe. Rechazad imitaciones.**

# HIPOFOSFITOS SALUD





# ¿ TIENE CORAZÓN ?

por M. STEPHANE

Llovíanles las invitaciones, y pocas noches se pasaban sin que una comida, una velada musical o un espectáculo diese fin al día.

Tanto como se lo permitían sus ocupaciones mundanas, Simona había conservado la costumbre del colegio practicada más tarde en casa de sus padres, de levantarse relativamente temprano. Gracias a ello podía con frecuencia fortalecer su decaído ánimo asistiendo a la santa misa. Y aun hallaba tiempo disponible para visitar diariamente a unas u otras familias pobres encomendadas a su caridad por el cura de su parroquia. Un día detúvose más de lo debido junto al lecho de una anciana enferma, a quien había tenido la dicha de convencer para que recibiese al sacerdote que había de reconciliarla con Dios antes de comparecer ante su divino tribunal.

Preocupada por los múltiples incidentes de la mañana y el cansancio de las caminatas, Simona regresó, inconsciente de la hora. Sonrosada por el contento de haber cumplido una buena obra, quedóse cortada al ver que, contrariamente a la costumbre que había establecido su marido, llegaba aquel día después que él.

—Perdóname el haberte hecho esperar, Rodolfo; no me he dado cuenta de que el tiempo pasaba—dijo.

El pliegue que contraía su frente dispóse repentinamente.

—Haría mal en quejarme—respondió alegremente—. Tienes un aire tan alegre como pocas veces te he visto. ¿De dónde vienes?—preguntó curiosamente.

—No me gustan mucho esas salidas matinales. ¿No podrías valerte, para socorrer a esos miserables, del intendente o del ama de gobierno? Esto me parecería más conveniente—replicó después de oír el animado relato de la joven.

—Te suplico, Rodolfo, que no me quites esta satisfacción.

—No me opongo a que hagas todas las caridades que te convengan, demasiado lo sabes. Pero preferiría el que encargases a alguien que en tu nombre lo hiciera, ¿comprendes?

—El don de sí mismo es el único que tiene algún valor—contestó Simona dulcemente—. Es verdad que el dinero es indispensable para hacer el bien; pero este dinero solo, sería impotente para aliviar ciertas miserias. ¿Qué querías que hiciese con él, por ejemplo, esa pobre moribunda que mañana, esta noche quizá, habrá dejado la tierra para comparecer ante Dios? ¿No crees que el modesto socorro que yo la he remitido, acompañado de algunas palabras nacidas del corazón, habrá sido más dulce a ese alma agriada por el sufrimiento, que la triple ofrenda que hubiese podido enviarla apartando los ojos de su miseria?—dijo Simona con voz contenida, pero vibrante.

—¿Y son sólo los pobres los que pueden morir de inanición?—dijo bruscamente el conde.

Simona no comprendió la alusión.

—¿Me permites que continúe como hasta ahora?—preguntó.

—¿Y si me opusiese a tus ruegos?

—Te obedecería—dijo simplemente—. Pero espero que no me privarás de la gran dicha de hacer un poco de bien.

El acento de su voz era el de súplica, y sus hermosos ojos, graves y altivos, claváronse en el conde con tal expresión de confianza, que se conmovió. Por sus labios pasó una sonrisa enigmática:

—¡Ten cuidado, Simona, que acabarás por hacerme celoso!—respondió.

—¡Los celos no existen sino cuando se ama!—murmuró muy bajo.

Una llama rápida iluminó con más dulce reflejo el rostro del conde; sus labios se entreabrieron; pero en aquel momento la entrada de Gisela le impidió el contestar.

## XIX

—Tienes el temperamento de una hermana de la caridad, Simona. Ya estás loca de contento por poder echar un puñado más de luses a tus mendigos, cuando las joyas más hermosas te dejan indiferente—observó el conde de mal talante.

La joven tornóse grave:

—Es que ningún diamante tiene los destellos de los ojos en donde repentinamente brilla una lágrima de alegría—dijo con emoción—; ningún murmullo adulador tiene la dulzura de un beso infantil cuando ve un bombón o un juguete de los cuales siempre está privado.

—¡No lo dudo! Pero también sé que la satisfacción que experimenta tu marido cuando te ve ataviada no puede ponerse en parangón con la de esas gentes harapientas—dijo con tono irritado y altanero.

Una nube de tristeza obscureció la frente de Simona, que inconscientemente dirigió la mirada hacia el espejo ante ella colocado. Parecióle su *toilette* irreprochable.

—Puedes contestarme que tu juventud ya es un adorno—replicó burlescamente, siguiendo la dirección de su mirada—. Sin embargo, esa *toilette* podría bastarle a la señorita de Boismarets; pero la condesa de Vasarhély debe a su rango el vestirse con mayor riqueza...

—... Que la hija del industrial... ¿No es esto?... Ignoraba que tuvieses tanto interés en que tu mujer resplandeciese como el escaparate de una joyería; francamente, me parecía esto contrario a todas las reglas del buen gusto.

Por la imaginación del conde cruzaron repentinamente, una después de otra, la silueta de Gisela y Claudia, con su talle por demás majestuoso, ambas siempre cubiertas de encajes de gran precio y de costosas joyas. Comparólas con la joven, de mirada pura y grave, que tenía frente a sí, tan digna, tan esbelta y elegante con su traje de paño *beige* orlado de una banda de *skung* del Canadá, y tuvo que confesarse a sí mismo que, aunque Simona fuese más sencilla, tenía algo señorial y distinguido que parecía innato en ella, y que, a pesar del arte estudiado por las otras, nunca con ella podrían competir.

—No he querido molestarte—repuso ya con más dulzura—; pero sí recordarte lo que a tu rango debes... Te veo con el libro... ¿Vas a misa? Di que te traigan tu abrigo de pieles—dijo tocando el timbre que a su alcance tenía—. Si quieres ir a la capilla Imperial, te acompañaré.

El programa anunciado era "Mozart". Esta música vieja, siempre joven, érale dulce al corazón profundamente religioso de Simona. Así, pues, de antemano gozó con la agradable idea.

En la capilla había enorme aglomeración, no porque desgraciadamente el santo sacrificio atrajese al mayor número de los que allí se apretujaban, sino porque el buen tono así lo exigía de momento, pues la orquesta que aquel día tocaba gozaba de una gran reputación.

A partir de aquel día, más que nunca, la joven condesa dedicóse a cumplir sus deberes de ama de casa y mujer de mundo. Sin embargo, aprovechando la tácita autorización que le habían dado, practicaba todas las mañanas la vida de oración y de caridad que para ella era el manantial de sus energías, regulando el empleo de su tiempo en tal forma, que ninguno de los que la rodeaban tuvo que echar de menos su presencia.

Pero también tenía la caridad sus contratiempos.

(\*) Esta obra pertenece a la Biblioteca Puevo de "Novelas escogidas".



A pesar de las resoluciones que tomara y de su ordinaria firmeza en cumplirlas, Simona prolongó un día su visita a una pobre mujer abandonada por su marido en el trance supremo y a quien ella prometió, para endulzar su sacrificio, encargarse del chiquillo que a su muerte iba a quedar solo en el mundo.

Contra su costumbre, volvió aquella tarde al lado de la moribunda, creyendo regresar antes de la hora en que el conde iba a ir a buscarla para hacer algunas visitas.

Grande fué, pues, su confusión cuando, al subir la escalera llevando de la mano al chicuelo, se encontró frente a su marido, que la aguardaba a la puerta del salón.

—He perdido en absoluto la noción del tiempo; perdóname, Rodolfo.

Esta excusa no desarmó al conde.

—¡Te tengo ya dicho que ni sé ni me gusta esperar! —dijo severamente—. Pareces complacerte en olvidarlo... Que no se vuelva esto a repetir, porque de lo contrario, vas a tener que sentirlo.

—Estoy segura que, una vez más, me perdonarás cuando conozcas la causa de mi retraso, Rodolfo—replicó pasando su mano por la cabeza del niño, que, un poco asustado, se acurrucaba contra ella.

—Si cuentas con que me interese por ese pequeño vagabundo, te equivocas—dijo duramente—. ¿Qué nueva fantasía te ha dado de traerle aquí?

—La muerte de su madre acaba de dejarle huérfano —dijo a media voz, acariciando de nuevo al pobre chiquito—. ¡No tengo hijos, y este pequeño no tiene madre!

—¿Y por lo visto te parecería encantador el convertir a ese arrapiezo en el heredero de los Vasarhély?—interrumpió con ira.

Simona se irguió con orgullo y miró a su marido con los ojos brillantes de tranquila energía:

—¡Oh, eso no! Tranquilízate. Sé por experiencia propia lo que cuesta vivir en un mundo que no es el de uno, para sentir deseos de meter en él a este niño—dijo con marcada frialdad.

El conde palideció, mordiéndose los labios.

—Correré con su educación y hospedaje en cualquier casa. Y ya con esto me consideraré honrado—dijo, inclinándose con cierta ironía—. Veo con gusto que, aunque compadeceas a estos pobres Vasarhély, no por ello renuncias a gastar soberanamente sus rentas.

El rostro de Simona enrojeció hasta la raíz de sus cabellos; su mirada brillaba de ira; sin embargo, logró contenerse. Y con tono tranquilo y aún más frío, repuso:

—¡No tanto! Las rentas de la dote que mi padre me pasa me bastan con creces para satisfacer todos esos gastos que no te parecen justificados. Tranquilízate; la manutención de este niño no aumentará tus gastos.

—¿Y podría saberse cuáles son tus proyectos con respecto a este interesante personaje?—repuso.

—No he tenido aún tiempo de hacerlos. Sin embargo, puedo enviárselo a mi madre. Seguramente le colocará en uno de los asilos de huérfanos que tenemos en Francia, en donde, al mismo tiempo que le den cristiana educación, le enseñarán a ganarse honradamente la vida, cuando para ello tenga la edad. No es probable que su padre le reclame jamás.

—¿Su padre?... ¡Tiene padre! Y te quieres encargar de él.

—Ese hombre es de los que no les gustan ver penas. Ha huído cobardemente de la miseria y de la muerte, abandonando a su mujer y a su hijo a la caridad del primero que llegase—respondió casi con dureza.

Durante este tempestuoso diálogo, el chico, asustado, se había ocultado entre los pliegues del traje de su valiente protectora, y al oír las últimas palabras que a él se relacionaban, aferróse desesperadamente a ella, gritando:

—¡Llévame, señora, llévame!... No quiero quedarme con este papá tan malo como el mío.

Simona pasó con ternura las manos por los sedosos bucles de su cabellera, tratando de tranquilizarle con esta caricia.

—¿Puedo ir un momento a dejar a este niño con un criado?—preguntó.

—¡Ve!... Y demos por terminado este enojoso incidente. ¿No comprendes que odio todo aquello que tú quieres—continuó con creciente furia.

La palabra "por qué" subió a los labios de la joven. Sin embargo, no formuló esta pregunta. Alejóse con el niño, tratando de explicarse el enigma viviente que para ella representaba su marido.

Simona era demasiado sencilla e inocente para comprender el alma atormentada del conde; así es que ni por un momento sospechó el mundo de complicados sentimientos que en él se agitaban.

Hasta entonces sólo había juzgado de ligero frívolo, y en consecuencia, incapaz ni de odiar ni de amar. Mas aquel día, al oír la afirmación apasionada que de sus labios había brotado, tornó a hacerse esta pregunta: ¿Tendrá corazón? ¿No sería ese escepticismo de que hablaba una careta con la que trataba de ocultar a los ojos del mundo sus sentimientos más íntimos?... Pero no eran muchas las pruebas que en contra suya se acumulaban.

Sólo debía entrar en juego ese orgullo desmedido, implacable que regía la vida de Rodolfo y que bastaba para explicar el acceso de cólera que, rayando en celo, había tenido.

Sincera consigo misma, Simona lamentaba el haber provocado por su inexactitud el descontento de su marido, prometiéndose evitar en lo sucesivo todo aquello que pudiera renovar.

Y cuando más tarde, sentada al lado del conde sobre los mullidos almohadones de la victoria, arrastrada por magníficos alazanes que apenas con sus cascos tocaban el suelo, recordó las palabras aquellas: "odio todo lo que tú quieres", sintió un intenso estremecimiento, que se agudizaba a medida que en sus oídos vibraba como una amenaza aquella frase que no podía ya olvidar.

No obstante, érale preciso seguir la farsa de esposo feliz y mujer envidiada... Era preciso sonreír... ¿Sonreír cuando tanto bien le hubiese hecho llorar...

## XX

—¡Esto viene a nombre tuyo, Simona!

La condesa cogió de las manos de su marido el telegrama que acababan de traer, y apenas desgarró el cierre con sus temblorosos dedos, su rostro se iluminó con una sonrisa.

—¡Es de Raimundo!...—dijo con alegre acento—. Lee tú mismo. Su barco hace escala en Trieste, y he obtenido un permiso de veinticuatro horas para venir a abrazarme. Mañana estará aquí.

Rodolfo, de pie a algunos pasos de la joven, inclinóse por encima de su hombro para leer el contenido del parte.

Sus rostros, aproximados, casi se tocaban. El conde rozó con sus labios perfumados cabellos de Simona, y levantándose bruscamente, como si se avergonzase de haberse dejado llevar por esta demostración de ternura, dijo con tono medio irónico, medio grave:

—Tu hermano debe venir comisionado por los tuyos para darse cuenta de que Barba Azul no ha matado a tu mujer, ¿verdad?

La sonrisa que vagaba en los labios de la condesa desapareció repentinamente.

—Prefiero creer que no piensas eso que dices, Rodolfo—replicó mirándole con gravedad.

—¿Y por qué?...

—Porque... si no he sabido hacerme querer de ti, debes al menos hacerme la justicia de reconocer que siguiendo nuestro común deseo, he logrado que por culpa nadie sospeche. ¿Quién al verme ha podido dudar de que soy una mujer completamente dichosa?—respondió muy digna.

—Cierto es; todo el mundo proclama nuestra dicha. Y quizá un día lleguemos a ponernos al unísono. ¡Quié-

(Continuar)



# COMER. BIEN Y ECONOMICAMENTE

este problema lo resuelve usted con la obra

## La Cocina Práctica

por Juan Marqués

SEGUNDA EDICION

CONTIENE

Un **vocabulario culinario**.—Una sección de caldos, sopas y consommés.—Otra sección para los **purés, cremas y veloutés**.—Otra para la confección de **salsas**.—Otra sobre los **entremeses**.—Capítulo de **guarniciones de platos**.—Capítulo con los diferentes **platos de huevos**.—Los platos de **macarrones y de arroz**.—Los **fritos, farsas y salpicones**.—Los platos de **pescados, carnes, aves y legumbres**. La **cocina vegetariana**.—Los **braseados, salteados, frituras, etc.**—Las **ensaladas**.—**Helados**.—Los **cock-tails**.

### LOS DULCES DE COCINA

Por J. MARQUES

En ella se dan recetas para componer toda clase de postres, puddings, cremas, flanes, pastas, tortas, compotas, mermeladas, helados, etc.

¿Qué señora de su casa o joven, no siente placer confeccionando exquisitos postres?

¿No es verdad que saben mejor que los adquiridos en confiterías?

### RECETAS PRACTICAS DE CONSERVAS ALIMENTICIAS

Por J. MARQUES

Utilísimo manual para todos y especialmente para los que viven en el campo o pequeñas poblaciones, donde pueden adquirir en épocas de recolección y abundancia, para hacer conservas lo que en otro tiempo cuesta enormemente caro. En este libro se dan recetas para conservar cereales, legumbres, frutas, huevos, carnes pescados, etc.

#### EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE

Núñez de Balboa, 25.—Apartado 56.

MADRID

D. ....

Población .....

Provincia .....

#### BOLETIN DE PEDIDO

Ruego me remitan:

- |                                 |                     |
|---------------------------------|---------------------|
| La Cocina Práctica. . . . .     | Rústica, 5,00 ptas. |
|                                 | *Tela, 6,50 ptas.   |
| Conservas Alimenticias. . . . . | Rústica, 5,00 ptas. |
|                                 | *Cartón, 6,00 ptas. |
| Los Dulces de Cocina. . . . .   | Rústica, 5,00 ptas. |
|                                 | *Cartón, 6,00 ptas. |

cuyo importe de pesetas....., más 50 céntimos para gastos de envío, remito por (1).....

\* Táchese lo que no interese.

(1) Puede enviarse por Giro postal, en sellos de correo (no mayores de 1 peseta), o en cheque.

(1) Rogamos que la dirección se ponga con toda claridad.



# CORRESPONDENCIA

## ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- 1.º Toda carta que contenga preguntas o consultas debe acompañarse de un sello de 30 céntimos para la contestación. No se contestará carta alguna que no cumpla este requisito.
- 2.º Si la suscriptora desea que se le conteste en la Revista, debe indicar un seudónimo, e incluir una faja, justificante de su condición de suscriptora. Estas respuestas se darán por turno, aunque siempre en el más breve plazo.
- 3.º Todos los encargos son en firme, y se pagan adelantados. El medio más práctico y económico de enviar fondos es por Giro postal o en sellos de Correos, certificando la carta en este caso.

*Violetera.*—1. La media luna de las uñas se descubre empujando la piel con un palillo de almendro, que no estropea las uñas.—2. Las labores pintadas se lavan en agua ligeramente tibia empleando jabón neutro frotando poco la parte pintada, aclarándolas inmediatamente y poniendo encima al plancharlas un trozo de papel blanco. El orden en que se sirven los platos en una comida es el siguiente: Entremeses, sopa, plato de huevos, pescado, carnes o aves, quesos, dulces de cocina o pastelería y frutas (1).—3. Los estores se ponen en las ventanas o balcones. Si quiere hacer uno bonito, de malla, en la Librería Bailly-Bailliére, Plaza de Sta. Ana, 11, se venden álbumes con modelos muy variados. Las cortinas se ponen en las puertas.

*D. M.*—En cuanto sea posible se complacerá a usted publicando en esta revista algún modelo de colcha estilo lagarterano.

*Una Altoaragonesa.*—Las iniciales de las sábanas se colocan en el centro del embozo, en los almohadones, en los lados o en el centro, y en los cuadrantes en el centro o en una esquina, según sea el dibujo y según sea el adorno.

*Asturiana.*—1. Envíe dimensiones y le daré precio de colchita para la cuna; ya sabe que las hay de varios tamaños. No molesta con sus encargos y sabe que con mucho gusto le proporcionaré cuanto necesite.—2. En la Revista de febrero de este año, se ha publicado el modelo que pide. Puede variar el tejido del fondo y al mismo tiempo los materiales del bordado. Para bordar en raso se emplean sedas, semisetas, felpilla e hilo de oro. Para tejidos fuertes, perlés o lanas.

*Curiosa.*—1. En la sección "Nuestros Niños", está contestada con extensión su primera pregunta.—2. Es mejor que las jóvenes que forman la corte de honor en un cortejo nupcial, estén vestidas, por lo menos, en el mismo color, aunque la forma puede variar según el cuerpo de cada una. Los colores indicados son el rosa o azul en tonos pálidos. La madrina puede llevar sombrero; no hay

(1) *La Perfecta Cocinera* publica sus recetas de cocina agrupadas en menús completos, variadísimos. Un tomo, 7,50 pts. Envío, 0,50. De venta: Librería Bailly-Bailliére, Plaza de Santa Ana, 11.

inconveniente en ello. Si tiene encaje legítimo empléele para el velo de la novia, porque es lo más indicado y preferible a las mejores imitaciones.

*Susanita.*—Los encajes negros se planchan como los blancos se extienden sobre una manta de lana y se pone encima un lienzo fino, empleando la plancha suficientemente caliente.

*Margarita.*—Para evitar que los cristales de los automóviles se empañen en tiempo de niebla, hay dos procedimientos: 1.º Se frota el cristal con un trozo de jabón y después se frota hasta que el cristal quede completamente limpio. 2.º Se frota la luna con un trapo empapado en glicerina y alcohol a partes iguales.

*A. M. L.*—Es excelente para quitar las manchas recientes de aceite que caen en el parquet o sobre los muebles colocar sobre la mancha dos o tres hojas de papel secante y aplicar sobre ellas una plancha bien caliente. Los papeles se cambian en cuanto se empapan de aceite. Para las manchas antiguas se frota con un trapo empapado en petróleo y unos días después se lavan con jabón y agua tibia.

*Alicia.*—En la sección "Varias labores" encontrará modelos a propósito para lo que usted desea. Los precios de las labores preparadas están indicados al pie de los grabados.—2. Los juegos de cama de mucho poner puede rematarlos con jaretones sujetos con festones. Son prácticos por la facilidad con que se planchan.—3. Con el uso de la "Leche Candés" desaparecen las manchas de la piel.

*Juanita.*—No es posible dar una fórmula concreta y menuda extensa en los reducidos límites de esta sección, ni de una carta por este motivo, en la sección "Higiene y belleza" se tratan los asuntos de higiene de la piel con extensión, dando fórmulas para toda clase de epidermis. Lea en esta sección todo lo publicado durante este año y si es antigua suscriptora, en años anteriores, y aplique a su piel lo que le convenga, según las instrucciones dadas. En el mismo le digo en lo referente a modas de señoras y niños. En los artículos publicados en esta Revista, en estas dos secciones, trata, con extensión, de todas las modificaciones de la moda. Sus consultas quedan contestadas en las tres secciones mencionadas.

*Americana.*—Los algodones y todos los materiales que labran la casa M. F. A. son los que yo le recomiendo como inmejorables para toda clase de labores y trabajos de aguja.—2. El hierro forjado se patina empapándole, por medio de un pincel, con barniz grueso y dejándolo secar. Con esmeril ooo se frota después los motivos de adorno para aclarar así los relieves que harán oposición con los huecos oscuros que no pueden frotarse con el papel. El barniz mate para estaño preserva al hierro forjado de oxidación.

*Pilarín.*—Los papeles transparentes son muy bonitos colocados sobre los vidrios de las ventanas y evitan que desde fuera se vea lo que hay en las habitaciones. En el comercio se venden blancos y con dibujos muy acertados. Tome medidas de los cristales y prepare los que necesite y usted misma puede pegarlos, pues los venden preparados.

## DIBUJOS QUE VAN EN LA HOJA SUPLEMENTO DE LOS MISMOS

- Núm. 1.—Tira para diversos usos.
- Núm. 2.—Camino de mesa.
- Núm. 3.—Centro de mesa.
- Núm. 4.—Fondo de plato.
- Núm. 5.—Camino de mesa "Fresas y Cerezas".

- Núm. 6.—Almohadón "Manzano".
- Núm. 7.—Mantelillo.
- Núm. 8.—Juego de cama.

Enlaces y motivos para ropa de cama y mesa.

**ESTREÑIMIENTO**  
**PASTILLAS MIRATON**  
A LAS SALES NATURALES DE CHATEL-GUYON  
laxante suave y agradable



# LA CASA DE LOS SOMBREROS

E. CHAFER

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORAS Y NIÑOS LOS MAS BONITOS Y ECONOMICOS  
 CABALLERO DE GRACIA, 22 - FLORIDA, 3 - MADRID  
 SUCURSAL PARA REFORMAS: Caballero de Gracia, 5



## SEMPERE Y OVIEDO

ALMACENES DE MERCERIA

CENTRAL: MADRID SUCURSAL:  
 PONTEJOS, 5 Av. Reina Victoria, 2  
 Teléfono 2700 m. (Glorieta de Cuatro Caminos)  
 Teléfono 18-20 8

LANAS - CINTAS - ENCAJES  
 ADORNOS - GENERO DE PUNTO  
 ARTICULOS PARA LABORES

FCA DE GUANTES TELEF. 19748  
**MARIO HERRERO**  
 SUCESOR DE  
*G. Zurro*  
 CORTE INGLÉS  
 SON LOS MEJORES POR SU CLASE Y ESMERADA CONFECCIÓN.  
**MADRID**  
 CARRETAS, 14  
 ALCALÁ, 33. LAS CALATRAVAS

### TINTA DECALCABLE PARA BORDADOS

Precio de la tinta para decalcar toda clase de dibujos.—El frasco: en Madrid, 2,40 pesetas, y en provincias, 2,90. El paquete de 12 hojas de papel vegetal (tamaño 50 X 65 centímetros), en Madrid, 1,50 pesetas, y en provincias, 2 pesetas.  
 Los pedidos deben venir dirigidos, acompañados de su importe, en giro postal a la Librería Bailly-Baillièrre, Plaza de Sta. Ana, núm. 11, Madrid.

## LA CONCEPCION

ARENAL, 18. — TELEFONO 15 037

Labores, Materiales, Cañamazos y Lanas para tapices de nudo. Mercería, guantes, medias, bolsillos.



## SANTARITA

(Sucursal)

BARQUILLO, 20. — TELEFONO 15 695

## VELLUDAS

**EXTIRPADOR DOCTOR BERENGUER.** Acreditadísimo para el tratamiento inofensivo, garantizado contra el pelo y vello.

**GASO PARA SIEMPRE.** 15 PESETAS; POR CORREO, 16 Para la cara, cuello, brazos, manos y piernas, no tiene rival.

**CREMA HIGIENICA DOCTOR BERENGUER.** Para quitar granos, arrugas, pecas y escocidos; dar blancura, suavidad y belleza al cutis y librarle de sarpujidos, rojezes, rajaduras y otros daños que los fuertes fríos y calores le ocasionan. 5 pesetas; por correo, 6.

**Farmacia Gayoso.** - Arenal, 2. - Madrid, y en todas las perfumerías, droguerías y centros.

¡¡¡OJO CON OTRAS OFERTAS!!!

**PARA ADELGAZAR**  
 EL MEJOR REMEDIO  
**DELGADOSE**

No perjudica a la salud, sin yodo ni derivados de yodo ni thyroidina.  
 Venta en todas las farmacias al precio de 8 pesetas frasco y en el Laboratorio «PE SQUI». Por correo 8,80. Alameda, 17. SAN SEBASTIAN (Guipúzcoa, España)





**¡No pierda Ud. la cabeza...**

cuando tiene que preparar en corto tiempo o alargar una sopa! Con los cubitos de Caldo Maggi esto se hace en un momento.

El Caldo Maggi es el mejor en calidad y de un gusto delicioso.

**Caldo MAGGI**  
LA MARCA DE CALIDAD

**2 Cubitos por 25cts.**

## L'ARTISAN PRATIQUE

Revista mensual que enseña a todos el  
**ARTE DE DECORAR SU HOGAR**

Venta de Accesorios.

Cursos y lecciones.

OFICINAS: 4, Cité Chaptal, París (9<sup>e</sup>)

TALLERES: 9, Rue de Petrograd (8<sup>e</sup>)

Precios de Suscripción:

FRANCIA	EXTRANJERO
Un año..... 55 francos.	Un año..... 69,50 francos.
Seis meses..... 30,50 »	Seis meses..... 37,50 »
Un n.º suelto, 6,10 frs., franco	Un n.º suelto, 6,90 frs., franco.
Certificado: frs. 0,60 por número.	Certificado: frs. 1,50 por número.

Precio del Catálogo: { Francia: 2,50 francos, franco.  
Extranjero: 3,75 » »

Las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir esta Revista en la

**Librería BAILLY-BAILLIERE**  
Plaza Santa Ana, 11.-MADRID

## NOVELAS - CUENTOS - FABULAS

EL BALCON DEL ROBLLEDAL, por Du Campfranc, traducción de M. de Echarri.....	3	pesetas
LA PATRIA DEL INDIANO, novela, por J. Fernández Pesquero.....	3	»
JUAN DE LAS NIEBLAS, por C. Foley, traducción de M. de Echarri.....	3	»
NOVELAS CORTAS PARA JOVENES, por C. Foley, traducción de M. de Echarri.....	2	»
BUÑUELOS DE VIENTO, por J. Jackson Veyan, versos desiguales.....	4	»
FABULAS CUASI MORALES, en verso cuasi castellano, por F. Martín Redondo.....	1,50	»
POBRES ANIMALES, colección de cuentos por J. Benavente, A. Quintero, M. Sierra, etc.	3	»
PARA GRANDES Y CHICOS, fábulas en variedad de metros castellanos.....	4	»
AMOR HEROICO, novela de R. Ruiz López.....	3	»
GEMELAS, novela de M. Maryan.....	4	»
EL ERROR DE ISABEL, novela de M. Maryan.....	4	»

Los pedidos, acompañados de su importe más gastos de Correo (0,50 ptas. por cada 10 ptas. de importe), a  
**CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A. - Núñez de Balboa, 25. - MADRID**



## MÉTODOS DE AHN PARA APRENDER IDIOMAS

El método verdaderamente práctico es la combinación del directo y del gramatical, y he aquí el éxito del METODO DE AHN. En él se encuentra el alumno cuidadosamente graduados los ejercicios que puedan ser la base de la conversación y las reglas precisas para la pronunciación y construcción de frases con las cuales puede llegar a leer y escribir correctamente.

<b>Alemán.</b>	1.º Curso .....	2,50 y 4
	2.º Curso .....	2,50 y 4
	3.º Curso .....	2,50 y 4
	Clave .....	1
<b>Francés.</b>	1.º Curso .....	2,50 y 4
	2.º Curso .....	2,50 y 4
	Clave de temas .....	0,75
	Clave de versiones .....	0,75
	Clave de verbos .....	0,75
<b>Inglés.</b>	1.º y 2.º Curso y las tres claves en un tomo en tela .....	7,50
	1.º Curso .....	2,50 y 4
	2.º Curso .....	2,50 y 4
	Clave .....	1,50
<b>Italiano.</b>	1.º y 2.º Curso y la clave en un tomo en tela .....	8
	1.º Curso .....	2 y 3,50
	2.º Curso .....	2 y 3,50
<b>Portugués.</b>	1.º y 2.º Curso, en un tomo en tela ...	5,50
	1.º y 2.º Curso, con la clave de temas.	3,50 y 5

### DICCIONARIOS

- Diccionario Español-Alemán y Alemán-Español.** Un tomo en 12.º (17 × 12 cms.) de 652 páginas . . . . . 10 pts.
- Diccionario Español-Inglés e Inglés-Español,** con la pronunciación figurada. Un tomo en 12.º (17 × 12 cms.) de 570 páginas. . . . . 8 pts.
- Diccionario Francés-Español y Español-Francés,** con la pronunciación figurada. Un tomo en 12.º, de más de 1.600 páginas (16 × 11 cms.). . . . . Encuadernado, 6 pts.

NOTA.—En caso de no indicarse otra cosa, el primer precio que se menciona es el de rústica y el segundo el de encuadernado. Los gastos de envío pueden calcularse a 0,50 ptas., por cada 10 ptas. de pedido o fracción.

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
Núñez de Balboa, 25 - Apartado 56 - Madrid.

## ¡Una Nueva Piel En 3 Días!



LAS ESPINILLAS, LOS POROS DILATADOS Y LAS MANCHAS  
DESAPARECEN CON ESTE NUEVO MÉTODO FÁCIL

Use hoy mismo este nuevo descubrimiento asombroso. Luego se mirará usted al espejo y se exclamará usted "Qué Milagro". Las manchas habrán desaparecido y tendrá usted una nueva piel pura y suave, así como una tez bellísima. Después de siete años de averiguaciones y experiencias, los sabios han creado la Crema Tokalon (blanca), Alimento del Cutis, sin grasa. Contiene crema de leche y aceite de olivas predigeridos, combinados con maravillosos ingredientes tónicos y astringentes que blanquean el cutis. Penetrando inmediatamente, esta crema disuelve las impurezas profundas de los poros, así como las espinillas que desaparecen de prisa. Las glándulas irritadas se calman, los poros dilatados se estrechan también, y la piel más oscura o áspera se blanquea y se suaviza consiguiéndose una belleza juvenil. En tres días solamente, dicha crema procura a la piel una nueva belleza encantadora, indescriptible, y da una tez blanca y radiante, que de otro modo no se puede conseguir.

## LA MUJER EN SU CASA

REVISTA MENSUAL DE LABORES, MODAS, TRABAJOS ARTÍSTICOS, ETC.  
CON UNA HOJA SUPLEMENTO DE DIBUJOS DE LABORES

Declarada útil para que pueda servir de texto en la Enseñanza por R. O. de 16 de Febrero de 1905.

### PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN PARA ESPAÑA

<b>1.ª edición.—Sin labores.</b>		<b>3.ª edición.—Con seis labores cada año.</b>	
Doce meses. . . . . 10 ptas.	Seis meses. . . . . 6 ptas.	Enero, Marzo, Mayo, Julio, Septiembre y Noviembre.	
<b>2.ª edición.—Con una labor cada cuatrimestre.</b>		Doce meses. . . . . 24 ptas.	Seis meses. . . . . 14 ptas.
Enero, Mayo y Septiembre.		<b>4.ª edición.—Con una labor mensual.</b>	
Doce meses. . . . . 17 ptas.	Cuatro meses. . . . . 6,50 ptas.	Doce meses. . . . . 38 ptas.	Seis meses. . . . . 20 ptas.

El texto y la hoja de dibujos es igual en las cuatro ediciones. La diferencia consiste en la cantidad de labores que a cada una de ellas corresponde y que marca la tarifa de precios.

## BOLETIN DE SUSCRIPCIÓN

CASA EDITORIAL BAILLY-BAILLIERE, S. A.  
NÚÑEZ DE BALBOA, 25 - MADRID

Sírvase anotar una suscripción a LA MUJER EN SU CASA, ..... edición por .....  
meses cuyo importe de ..... pesetas remito por (1) .....

Firma,

Nombre y apellidos .....

Señas .....

Población ..... Provincia .....

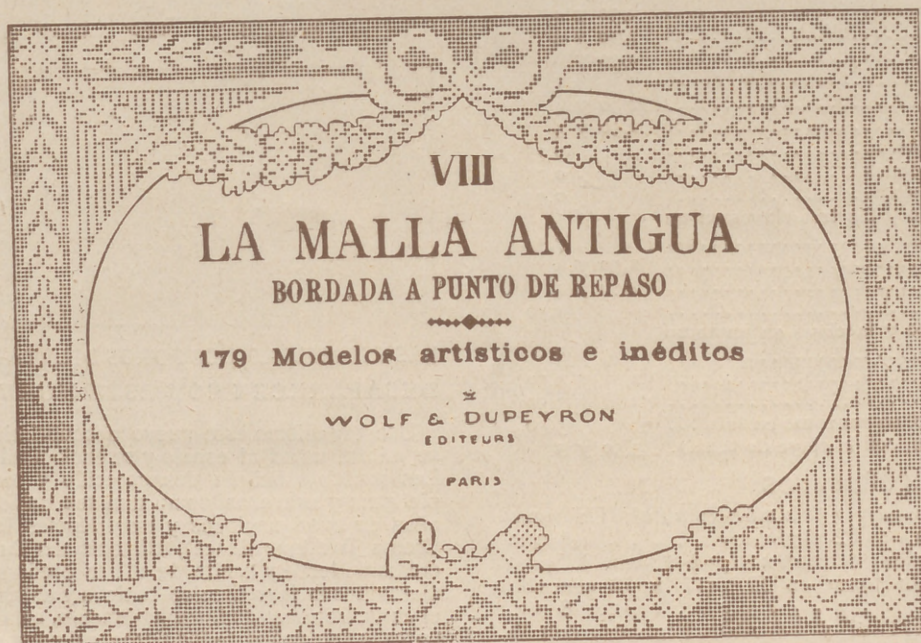
(1) Giro postal telegráfico, metálico o cheque y aun en sellos de correo (no mayores de 1 pta.) cuando en la población no hay giro postal.

NOTA.—Las suscripciones son siempre pago anticipado.



# LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

PRECIO DEL ALBUM: 9,00 PESETAS



FRANCO DE PORTE  
9,50 PESETAS

## ALBUMES PUBLICADOS

Album n.º 1.—Contiene 152 modelos artísticos e inéditos.  
> > 2.—Contiene 174 modelos artísticos e inéditos.  
> > 3.—Contiene 192 modelos artísticos e inéditos.  
> > 4.—Contiene 210 modelos artísticos e inéditos.  
> > 5.—Contiene 206 modelos artísticos e inéditos.  
> > 6.—Contiene 180 modelos artísticos e inéditos.

Album n.º 7.—Contiene 248 modelos artísticos e inéditos.  
> > 8.—Contiene 179 modelos artísticos e inéditos.  
> > 9.—Contiene 212 modelos artísticos e inéditos.  
> > 10.—Contiene 236 modelos artísticos e inéditos.  
> > 11.—Contiene 185 modelos artísticos e inéditos.  
> > 12.—Contiene 296 modelos artísticos e inéditos.

## OTROS ALBUMES INTERESANTES

**El Punto de Cruz antiguo y moderno.** Contiene 276 modelos artísticos e inéditos. 8,50 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Tapices de nudo con lana alta.** Contiene 18 modelos de tapices Esmirna en color y 8 grandes láminas fuera de texto con indicaciones de los puntos y de los colores de lanas que deben emplearse. 9 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Vestidos de lana bordados en tul y malla.** Contiene 43 modelos inéditos de vestidos, chaquetas y

abrigos, trajes de niños con explicaciones, patrones y dibujos en tamaño natural. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Entredoses y festones modernos y clásicos.** Contiene 204 modelos inéditos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

**Adornos y canastillas con bordados y encajes.** Contiene 98 nuevos modelos. 7 ptas. más 0,50 para gastos de envío.

### ULTIMO ALBUM PUBLICADO

## LA MALLA ANTIGUA BORDADA A PUNTO DE REPASO

ALBUM N.º 12

Contiene 296 modelos artísticos inéditos.

Precio del volumen: 9,00 pesetas, más 0,50 para gastos de envío y certificado.

**Société Anonyme des Etablissements WOLF & DUPEYRON**

52, Rue de Dunkerque, PARIS

R. C. Seine 214430 B.

Para mayor facilidad, las suscriptoras y lectoras de LA MUJER EN SU CASA pueden adquirir estos Albumes en la  
**LIBRERIA BAILLY-BAILLIERE, Plaza Santa Ana, 11.—MADRID**